

UNIVERZA V LJUBLJANI
FILOZOFSKA FAKULTETA
ODDELEK ZA SLOVENISTIKO

ADRIJANA LESKOVŠEK

Leposlovje v časopisu *Jutro* od leta 1929 do leta 1934

Diplomsko delo

Mentor: red. prof. dr. Miran Hladnik

Študijski program: Slovenistika – E

Ljubljana, 2016

Zahvala

Iskreno se zahvaljujem svojemu mentorju, red. prof. dr. Miranu Hladniku, za vso pomoč pri izdelavi naloge in za čas, ki mi ga je posvetil.

Posebna zahvala gre mojima staršema, ki sta mi omogočila študij in mi stala ob strani ter seveda fantu Primožu za vso moralno podporo skozi vsa leta študija.

Zahvala pa gre tudi vsem prijateljem in sošolcem, ki so mi tako ali drugače pomagali in me spodbujali.

Izvleček

Leposlovje v časopisu *Jutro* od leta 1929 do 1934

V diplomskem delu obravnavam leposlovje v časniku *Jutro* od leta 1929 do 1934. Osrednji del naloge zajema kronološko urejena bibliografija izvirnega in tujega leposlovja iz šestih letnikov dnevnega časnika *Jutro*. Rezultati statističnih analiz prikazujejo razmerja med deležem domačega (izvirnega) in tujega (prevedenega) leposlovja, razmerja med avtorji in avtoricami, torej med moškimi in ženskami, porast ali upad literature po letnikih ter razmerje med nadaljevanji in enkratnimi objavami.

Ključne besede: časnik *Jutro*, leposlovje, feljtonski roman, bibliografija, Wikivir

Abstract

Literature in newspaper *Jutro* in the years 1927–1932

This thesis deals with the literature published in the Slovenian newspaper *Jutro* in the years 1929–1934. The main part of the work includes a chronologically ordered bibliography of original and foreign literature, from all six years of daily newspaper *Jutro*. Results of statistical analysis show the relationship between the proportion of native and translated literature, the relationship between the authors according to gender and the rise or decline of literature by years and the relationship between sequels and one time publications.

Key words: newspaper *Jutro*, literature, feuilleton novel, bibliography, Wikisource

Kazalo vsebine

Uvod	6
Zgodovinske okoliščine in politični položaj Slovencev od 1929 do 1934	7
Medijske razmere v Jugoslovanski Kraljevini.....	8
Časnik <i>Jutro</i> (1920–1945)	8
Oblika glasila	12
Kaj je podlistek	13
Leposlovni podlistek	14
Feljtonski roman	14
Analiza leposlovja v <i>Jutru</i> (1929–1934).....	16
Bibliografija leposlovja v <i>Jutru</i> od leta 1929 do 1934.....	25
1929 (leto X).....	25
1930 (leto XI)	41
1931 (leto XII)	59
1932 (letoXII).....	67
1933 (leto XIV).....	73
1934 (leto XV).....	77
Program Excel – pomoč pri sistematičnem urejanju podatkov	80
Povzetek	82
Viri in literatura	83
Viri	83
Literatura	83
Priloge	84
Primer številke časnika <i>Jutro</i> (15. 1. 1929).....	84

Kazalo grafov

Graf 1: Delež vseh avtorjev in avtoric v <i>Jutru</i> (1929–34).	19
Graf 2: Delež izvirnega in prevedenega leposlovja.	20
Graf 3: Delež izvirnega leposlovja glede na spol.	21
Graf 4: Delež prevedenega leposlovja glede na spol.	22
Graf 5: Število leposlovnih del po letih v primerjavi z vsemi nadaljevanji	23
Graf 6: Prikaz nadaljevanj v primerjavi z enkratnimi vpisi.....	24

Kazalo slik

Slika 1: Obvestilo o pričetku izhajanja " <i>Mladega Jutra</i> ".	10
Slika 2: Prvotni podnaslov glasila <i>Jutro</i> (1920–45).	11
Slika 3: Od marca 1929 dalje brez podnaslova.	11
Slika 4: <i>Mlado Jutro</i> , nova rubrika, napovedana in prvič izšla 13. 1. 1929.	12
Slika 5: Feljtonski roman, ki je našel svoje mesto med oglasi.	13
Slika 6: Oglaševanje novega feljtonskega romana, namen je pridobiti nove naročnike.	15
Slika 7: Delovno okno v Excelu.	80
Slika 8: Analiza po spolu in nacionalnosti.	81
Slika 9: Delovni list za feljtonski roman.	81

Kazalo tabel

Tabela 1: Število izdaj <i>Jutra</i> (1929–34) po letnikih.	6
Tabela 2: Avtorji in avtorice, ki so bili objavljeni s skrajšanim imenom ali priimkom.	16
Tabela 3: Avtorji in avtorice pod psevdonimom.	18
Tabela 4: Neopredeljeni avtorji in avtorice.	18

Uvod

V diplomskem delu se ukvarjam z leposlovnimi besedili v slovenskem političnem dnevniku [Jutro](#) med leti 1929 in 1934. Kot nam pove že prvotni podnaslov, Dnevnik za gospodarstvo, prosveto in politiko, je bilo glasilo *Jutro* ustvarjeno z namenom prizadevanja po informiranju in poučitvi ljudstva. *Jutro* je bil najbolj bran ljubljanski dnevnik ter uveljavljen po Sloveniji. Bil je bogat z leposlovnimi besedili, katerih je bilo v 1837 številkah časopisa, ki sem jih predelala, zares ogromno, tako nadaljevanj kot tudi enkratnih objav. Največ seveda ob nedeljah, ki so imele integrirano prilogo *Mlado Jutro*¹, ter občasno ob sobotah, če nedeljskega izvoda zaradi praznikov ni bilo. Najmanj leposlovja je bilo v torkovih in sredinih izvodih. Časopisov, kjer ni bilo nobenega leposlovnega vpisa je zelo malo. Uredništvo je poskrbelo, da je bilo skoraj vsak dan, razen ob ponedeljkih, ko *Jutro*² ni izhajalo ter ob prazničnih dneh, vsaj podlistkarski roman. V obsegu let, ki sem jih raziskovala, je bil urednik *Jutra* Davorin Ravljen.

Leto	Število izdaj Jutra
Leto 1929	315
Leto 1930	308
Leto 1931	306
Leto 1932	302
Leto 1933	306
Leto 1934	300
	1837

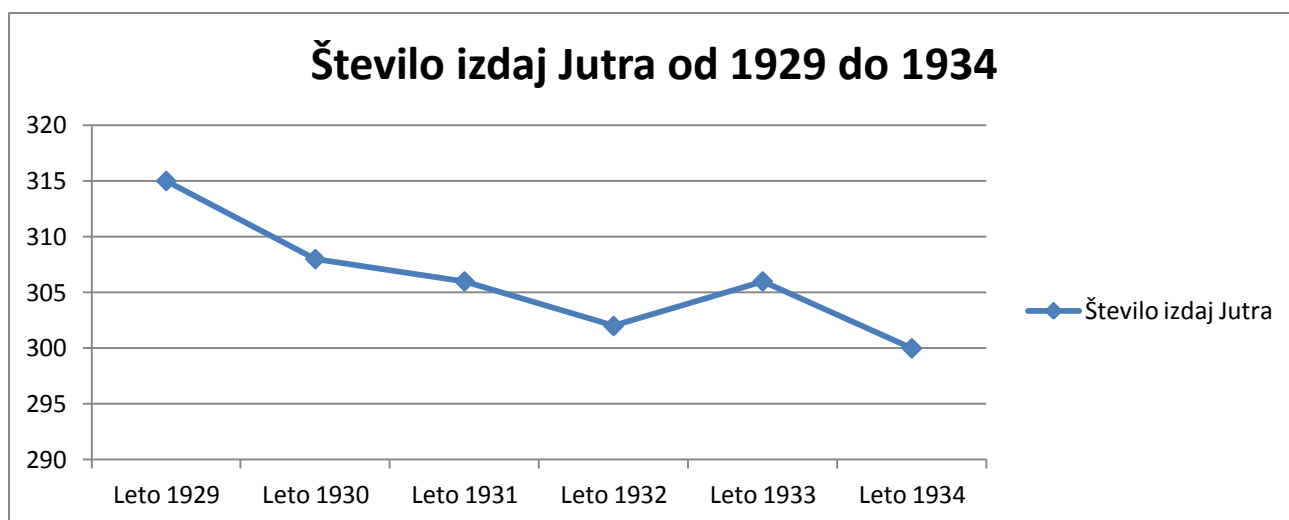
Tabela 1: Število izdaj *Jutra* (1929–34) po letnikih.

¹ Po podatkih iz *Enciklopedije Slovenije* (4) naj bi priloga *Mlado Jutro* izhajala od leta 1931 do 41, vendar v obsegu pregledovanja mojih 6. letnikov kaže drugače.

Mlado Jutro je redno, torej kot list v časniku *Jutro*, vsako nedeljo, izhajalo le leta 1929 in 1930. Prvič 13. 01. 1929, v *Jutru* št. 12.

Samostojna ilustrirana priloga [Mlado Jutro](#) je od leta 1931–1940 tudi digitalizirana na dLibu v 520 izvodih.

² Ponedeljkova tedenska izdaja se je 1927 osamosvojila in izhajala pod imenom [Ponedeljek](#).



Graf 1: Grafični prikaz izdaj *Jutra* (1929–34) po letnikih.

Prvotni namen diplomskega dela je izdelati bibliografski seznam izvirnega leposlovja, ki je bilo objavljeno v časniku *Jutra* v omenjenem obdobju, torej od 1929 do 1934, ter seznam leposlovja postaviti na Wikivir za nadaljnje dopolnitve.

Prvi korak v raziskovalnem delu je bil pregled vseh številk omenjenega obdobja, do katerih sem dostopala preko Digitalne knjižnice Slovenije ([dLib](#))³. Zaradi precej obsežnega števila izpisanega leposlovja se je pojavila težava urejanja le-tega. Delo mi je olajšalo sistematično izpisovanje in urejanje seznama s pomočjo programa Excel, katerega bom tudi prikazala v zadnjem delu diplomske naloge.

Zbrane podatke sem lahko opazovala in analizirala z več vidikov. Zanimala so me razmerja med moškimi in ženskimi avtorji ter med domačimi in tujimi oz. prevedenimi avtorji. Za analizo avtorjev, glede na spol in izvor, razmerje med enkratnimi objavami ter nadaljevanji (feljtoni), sem uporabila celotno raziskovalno obdobje (1929–1934). Pri številu leposlovnih del po letih pa sem seveda naredila analizo glede na posamezno leto, kjer je število del po letih bodisi upadalo ali naraščalo.

Zgodovinske okoliščine in politični položaj Slovencev od 1929 do 1934

Januarja 1929 se je začelo novo obdobje, kralj je osebno prevzel oblast, razveljavil ustavo, ukinil parlament in imenoval vlado, ki jo je vodil Petar Živković. Kralj je želel poudariti in pospešiti centralizem in unitarizem, ki ju je poosebljalo geslo 'En kralj, ena država, en narod, en jezik'. Državo je preimenoval v Kraljevino Jugoslavijo in jo razdelil na devet banovin z

³Digitalna knjižnica Slovenije ([dLib](#)).

Beogradom, Zemunom in Pančevim kot posebnimi upravnimi enotami. Banovine so se povečini imenovala po rekah. Centralizem in unitarizem je segal na vsa področja, kralj pa je diktaturo uveljavljal tudi s pomočjo policijskega nadzora in preganjanji.

Meščanske stranke so med letoma 1932 in 1933 javno izdale politične manifeste t.i. punktacije v katerih so obsojale diktaturo, zahtevale parlamentarizem ter poudarjale princip narodne suverenosti. Pogled na ureditev države pa je bila med narodi različna, SLS je v Slovenski deklaraciji zahtevala zedinjeno Slovenijo in federalizem.

9. oktobra 1934 je bil v Marseillu v atentatu ubit kralj Aleksander. Ta dogodek je ljudi vidno pretresel, kar se je pokazalo tudi v časopisju. Tiste dni je bilo tudi leposlovje potisnjeno ob stran⁴.

Medijske razmere v Jugoslovanski Kraljevini

Eden izmed prvih zakonov, po kraljevi objavi diktature, je bil spremenjen zakon o tisku. Z njim so bili prepovedani vsi politični listi, nad informativnim tiskom pa je bedela ostra cenzura. Informativni tisk se je po času uvedbe diktature močno spremenil. Ustanovljen je bil Press-biro, cenzurni urad, ki je določal o čem je bilo dovoljeno pisati in o čem ne. Časopisi so se vse bolj ravnali po tržnih zakonih ponudbe in povpraševanja. Informativno novinarstvo je našlo bralce v vseh družbenih plasteh predvsem so pa na strukturo pomembno vplivale ženske. Pojavljati se pričnejo modni nasveti, kuharski recepti, zdravstveni nasveti, nega in lepota, ljubezenski podlistki ter šport. Nova oblika obveščanja se je vse bolj povezovala z gospodarskimi vidiki, tako so modno rubriko dopolnjevali z oglasi modnih trgovin, krojaštva, tekstilije itd⁵. V *Jutru* so posebno pozornost posvetili tudi najmlajšim, ter na tak način pospeševali prodajo.

Časnik *Jutro* (1920–1945)

Časnik *Jutro* je bil politični dnevnik ter po letu 1924 glasilo Samostojne demokratske stranke (SDS) na Slovenskem. Izhajalo je v Ljubljani, prvotno s podnaslovom Dnevnik za gospodarstvo, prosveto in politiko, od marca 1929 dalje pa brez podnaslova.

⁴ Hribar 2010, 43.

⁵ Amon 1996, 93–143.

Tiskali so ga najprej v Delniški tiskarni, od leta 1925 pa v Narodni tiskarni. Izdajal ga je Konzorcij, nastal je pa iz nasprotovanj med staroliberali z Ivanom Tavčarjem na čelu, ki so imeli Slovenski narod, ter mladoliberali (mladina) G. Žerjava.

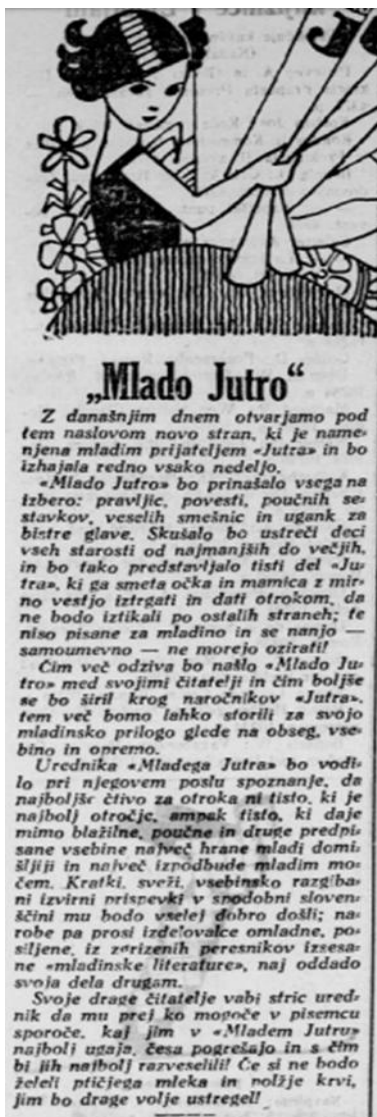
Želja mladine je bila v slovenski javnosti uveljaviti jugoslovanski program, kakršnega so zasnovali leta 1910 v političnem društvu Skala, objavili pa v *Jutru*⁶ (1910–12) ter v dnevniku *Dan*⁷ (1912–14)⁸.

Glasilo *Jutro* (1920–45) je poleg redne izdaje imelo še druge, za Gorenjsko, Primorsko in tujino. Imelo je tedensko ilustrirano prilogo *Življenje in svet* (1927–39) in nedeljsko *Mlado Jutro* (1931–41), ki sta bila namenjena razvedrilu in mladini.

⁶*JUTRO* (1910–12), politični dnevnik mladih liberalcev. Izhajal je v Ljubljani in Trstu in bil prvi dnevnik, ki so ga prodajali v kolportaži (prodaja časopisov revij po ulicah, trafikah in kioskih). Publicistični program sta nadaljevala *Dan* (1912–14) in ljubljansko *Jutro* (1920–45).

⁷Dnevnik *Dan* je nastal po prenehanju *Jutra* (1910–12) ter z *Jutrom* (1920–45) nadaljeval idejni in publicistični program.

⁸*Amon* 1990, 360.



»Mlado Jutro«

Za današnjim dnevom odvarjamo pod tem naslovom novo stran, ki je namenjena mladim prijateljem »Jutra« in bo izhajala redno vsako nedeljo.

»Mlado Jutro« bo prinašalo vsega na izbero: pravljic, povesti, poučnih sestavkov, veselih smešnic in ugank za bistro glave. Skušalo bo ustreči deci vseh starosti od najmanjših do večjih, in bo tako predstavljalo tisti del »Jutra«, ki ga smeta očka in mamica z mirno vestjo iztrgati in dati otročičkom, da ne bodo iztikali po ostalih straneh; te niso pisane za mladino in se nanjo – samoumevno – ne morejo ozirati!

Čim več odziva bo našlo »Mlado Jutro« med svojimi čitatelji in čim boljše se bo širil krog naročnikov »Jutra«, tem več bomo lahko storili za svojo mladinsko prilogo glede na obseg, vsebino in opremo.

Urednika »Mladega Jutra« bo vodilo pri njegovem poslu spoznanje, da najboljše čtivo za otroke ni tisto, ki je najbolj otročje, ampak tisto, ki daje mimo blažilne, poučne in druge predpisane vsebine največ hrane mladi domišljiji in največ izpodbude mladim močem. Kratki, sveži, vsebinsko razgibani izvirni prispevki v spodobni slovenščini mu bodo vselej dobro došli; narobe pa prosi izdelovalce omladne, posiljene, iz zgrizenih peresnikov izsesane »mladinske literature«, naj oddajo svoja dela drugam.

Svoje drage čitatelje vabi stric urednik da mu prej ko mogoče v pisemcu sporoče, kaj jim v »Mladem Jutru« najbolj ugaja, česa pogrešajo in s čim bi jih najbolj razveselili! Če si ne bodo želeli ptičjega mleka in polžje krvi, jim bi drage volje ustregel!

Slika 1: Obvestilo o pričetku izhajanja "Mladega Jutra".

Ponedeljkova tedenska izdaja se je leta 1927 osamosvojila ter izhajala pod imenom *Ponedeljek*.

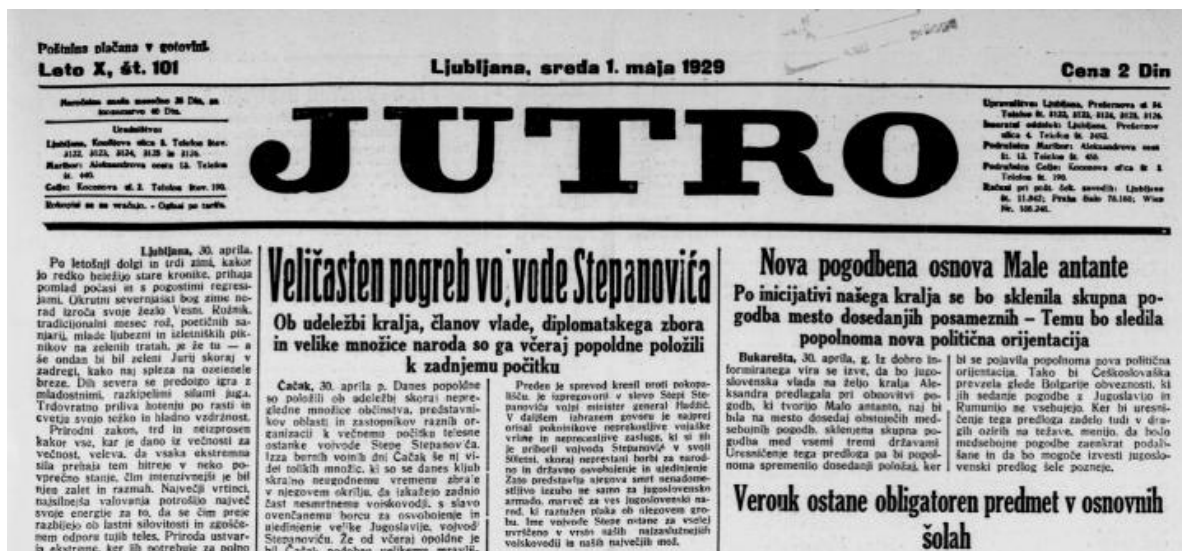
Jutro je bil najbolj bran ljubljanski dnevnik, ki se je zaradi kvalitetnega novinarstva uveljavil po celotni Sloveniji. V tridesetih letih je imel povprečne dnevne naklade okoli 20.000, nedeljske pa okoli 28.000 izvodov.

Časnik je vseboval tudi kulturno rubriko, ki se je odlikovala s svetovljansko širino, kulturno polemiko in umetniško polnostjo. Pred drugo svetovno vojno se je časnik zavzel za strankarsko pomiritev in združitve vseh pozitivnih sil v državi. Priznaval je zgodovinsko vlogo JRZ (Jugoslovanska radikalna skupnost), politiko D. Cvetkoviča pa predstavljal kot

prizadevanja za nevtralnost in mir. Ob napadu Nemčije na Jugoslavijo aprila 1941 je *Jutro* svarilo pred paniko in sabotажami. V času okupacije je težilo k ohranjanju tradicije, nevtralnosti in hkratnemu priznavanju fašistične oblasti. Uredniki so bili med drugim politični voditelji liberalov (A. Kramer, A. Ribnikar) in ugledni novinarji, kot sta bila S. Virant in D. Ravljen⁹.



Slika 2: Prvotni podnaslov glasila *Jutro* (1920–45).



Slika 3: Od marca 1929 dalje brez podnaslova.

⁹Amon 1990, 361.



Slika 5: Feljtonski roman, ki je našel svoje mesto med oglasi.

Pri navajanju avtorjev niso bili dosledni, mnogokrat je bil isti avtor napisan na več različnih načinov oz. z različnimi psevdonimi. Po obsegu je bil zelo variabilen, saj se je količina strani gibala od 8 do 25 strani. Manj med tednom, več ob nedeljah in večjih praznikih. Odvisno od aktualnega kulturnega ali političnega dogajanja, praznike, obletnice ali šokantne dogodke, kot na primer uboj kralja Aleksandra Karađorđevića 9. oktobra 1934, ki je močno odmevala in vplivala tudi na časnik *Jutro*.

Kaj je podlistek

Podlistek ali feljton je posebna rubrika zlasti v dnevnem časopisju, ki gosti dvoje vrst pisanja, leposlovje in literarno publicistiko. Prvič se je izraz (feuilleton) pojavil 1800 v francoskem časopisu *Journal des Débats* z serijo odrskih kritik. Sčasoma so se v njem pojavljali še drugi žanri, vedno večji delež je v njej imelo tudi leposlovje¹¹.

¹¹ Hladnik 1988/89, 105.

Leposlovni podlistek

Leposlovni podlistek (črtica, novela, roman) se je v dnevnem časopisju naselil zato, da bi pridobil stalne naročnike. Sprva je šlo za kratke forme, primerne objavi v eni številki časopisa. Tehnika epizode in nadaljevanja je pripeljala do najpopularnejše oblike, tj. podlistarskega ali feljtonskega romana, ki je časopisu nekajkrat pomnožil naklado. Prvi slivenski feljtonisti so bili J. Jurčič, J. Kersnik, F. Levstik, J. Stritar, idr.¹²

Feljtonski roman

Slovenski roman je imel poleg literarnih revij in knjižnih izdaj tudi možnost izhajanja v nadaljevanjih v podlistku dnevnega časopisa ali kot kolportažni roman v snopičih. Slednji dve obliki je bremenila oznaka trivialnosti, od tod njuno pomanjkljivo evidentiranje v nacionalnih bibliografijah in odsotnost v nacionalnih literarnih zgodovinah.

Feljtonski roman določajo lastnosti, ki so posledica sprotnega hlastnega objavljanja, tj. skromna ali malomarna tipografija, pravopisna nedoslednost (ni bilo časa za lekturo in korekturo), napačno numerirana poglavja, vsebinske nedoslednosti, ki so bile posledično krive za negativni sloves feljtonskega romana, ki je bibliografom, kritikom in literarnim zgodovinarjem služil kot alibi za stališče, da ni preveč narobe, če jih spregledajo.¹³

¹² Hladnik 1988/89, 106.

¹³ Hladnik 2014, 130–131.

Analiza leposlovja v *Jutru* (1929–1934)

Zbrane podatke sem lahko opazovala z več vidikov, kar sem tudi grafično prikazala. Zanimajo me predvsem rezultati z vidika avtorjev.

Nekaj del, oz. avtorjev, je iz te analize izključenih iz razloga neprepoznavnosti oz. nezmožnosti razvozlanja kratice ali psevdonima. Kratice sem razčlenjevala s pomočjo [Slovenske bibliografije](#) na internetu, Googlovim brskalnikom, Kocijanovo Slovensko kratko pripovedno prozo¹⁴ ter magistrskim delom kolegice Mojce Cemič.¹⁵

Avtorji in avtorice, ki so bili objavljeni s skrajšanim imenom ali priimkom

Skrajšano ime avtorjev	Ime in priimek v celoti
H. Seidel	Heinrich Seidel
Dr. Ivan Lah	Ivan Lah
J. Župančič	Jože Župančič
Fr. Knafljič	Josip Fran Knafljič
M. Zoščenko	Michail Michajlovič Zoščenko
J. W. Grimm	brata Grimm
I. Rainer	Francisc Iosif Rainer
Dr. Fr. Mišič	Franc Mišič
Boutet	Frederic Boutet
Mate	Mate Hafner
D. Vargazon	Dušan Vargazon
V. Trofimov	Michael V. Trofimov
G. d' Esparbes	Georges Auguste Esparbes
J. Ribičič	Josip Ribičič
Lenski	Louis Lenski
A. Gabršček	Andrej Gabršček
J. Milčinski	Janez Milčinski
Cene	Vipotnik Cene
Silva	Silva Trdina
Ljuba	Ljuba Prenner
Manica	Manica Koman

Tabela 2: Avtorji in avtorice, ki so bili objavljeni s skrajšanim imenom ali priimkom.

¹⁴Kocijan 1999, 90–151.

¹⁵Cemič 2015, 28–31.

Avtorji in avtorice pod psevdonimom

Psevdonim ali kratica	Pravo ime
B. Z.	Tone Kamenjak
Frigid	Ludvik Mrzel
Petruška	Radivoj Peterlin
Utva	Ljudmila Prunk
Kolja	Hugo Uhliř
Fr. Ź.	Fran Milčinski
Peen	Niko Pirnat
B. Br.	Božo Borštnik
–nik	Zbašnik Fran
H. J. Magog	Henri–Georges Jeanne
H. Ch.	Hans Christian Andersen
Radislav Rudan	Radivoj Rehar
Valjhun	Davorin Ravljen
ost.	Osip Šest
Volkun	Vinko Beličič
Janez Krvavec	Ivo Zor
Ibis	Božidar Borko
Fr. L.	Fran Lipah
Rudan	Radivoj Rehar
Mordax	Vladimir Levstik
Griša	Gregor Koritnik
I. E. Rubin	Ivan Lah
C. Oglar	Fran Milčinski
Tine	Davorin Ravljen
M. V.	Vilko Mazi
Marija H.	Mara Hus
Mirko Brodnik	Boris Rihteršič
Drago B.	Drago Bajt
Pr. L.	Ljuba Prenner
Branko Sodnik	Boris Rihteršič
Boris	Boris Rihteršič
Janez Rožencvet	Stanislav Vdovič
N. P.	Niko Pirnat
Tone Brezar	Davorin Ravljen
Roda Roda	Sandor Friedrich Ladislaus Rosenfeld
A. P. Čehov	Anton Pavlovič Čehov
AMI	Ernest Adamič
Fridilin Źolna	Fran Milčinski
Teffi	Nadezhda Alexandrovna Lokhvitskaya

Kalski	Franjo Sefarin Vilhar
Ježek	Jože Wakounig
Netko	Ernest Adamič

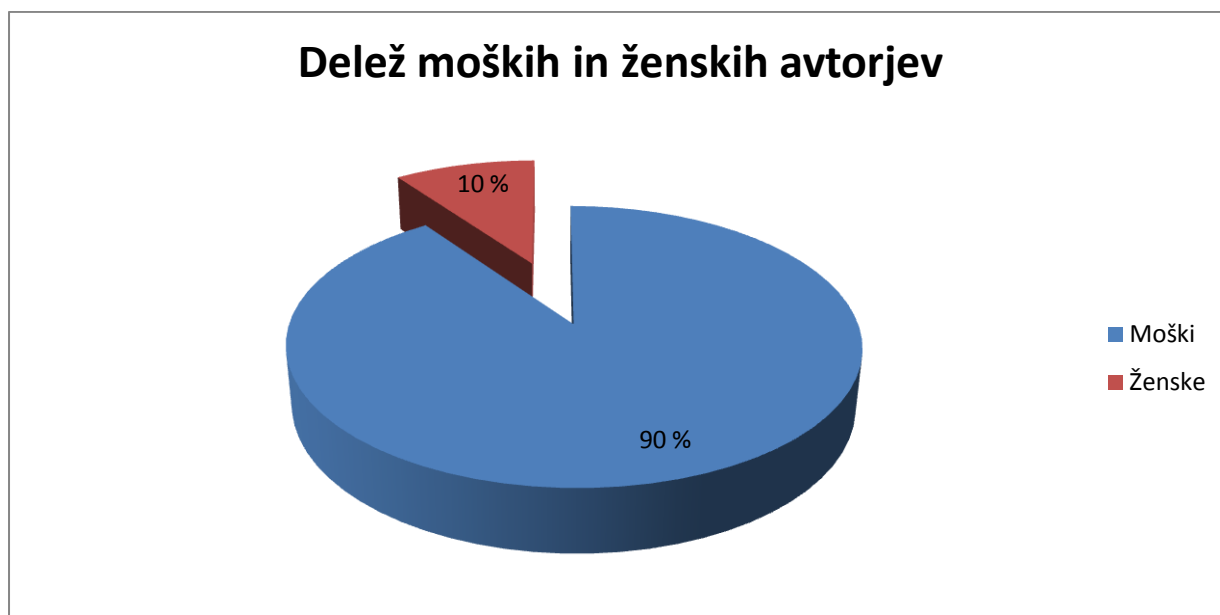
Tabela 3: Avtorji in avtorice pod psevdonimom.

Neopredeljeni avtorji in avtorice

Neopredeljeni avtorji in avtorice	
M. Stuart Lane	H. Bayer
Georges	M. Š.
J. K.	D. R.
R. I. P.	G. Sim
Vik	Ikarus
LJ.	G. Caltado
Br.	A. Frank
I. Zangvill	W. Lichtenberg
I. Kuzmič	F. Freileben
O. Vincent	M. J.
A. F. Jackson	G. H.
D. V–n	K. Ettinger
Ljubo	Z. Reinfeimer
M. K.	Leon T.
J. P. Bale	D. M. Zampach
M. P. Erbec	G. Bondel
V. I.	F. W.
Fr.	H. P.

Tabela 4: Neopredeljeni avtorji in avtorice.

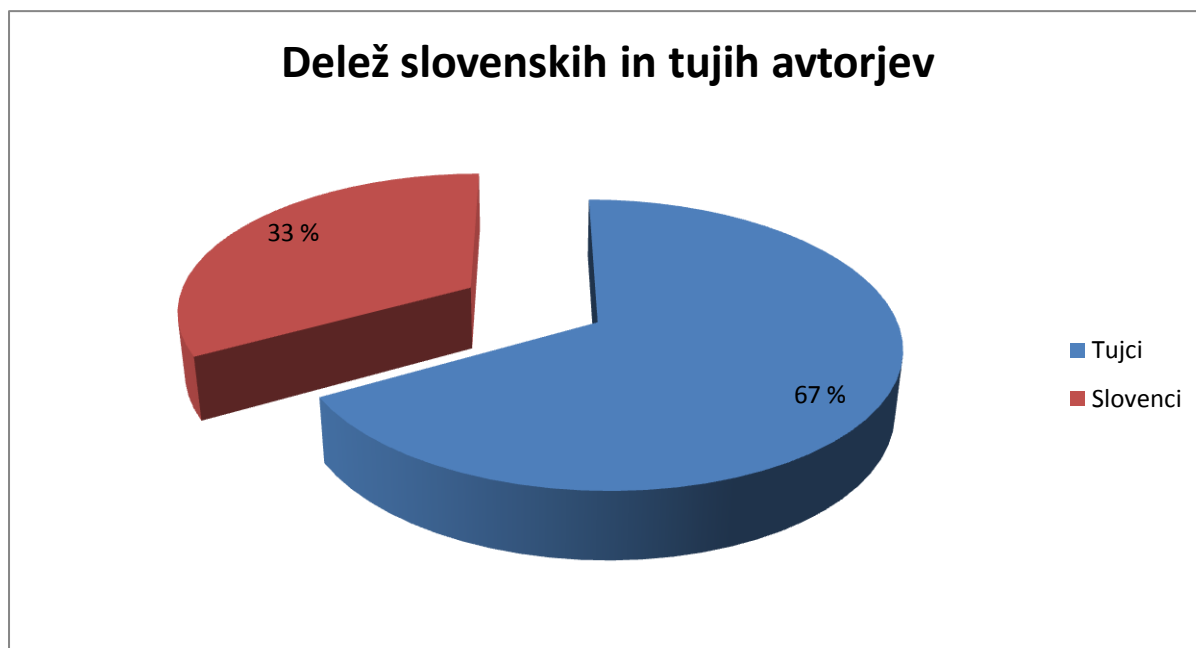
Delež moških in ženskih z vidika celotnega obsega bibliografije



Graf 1: Delež vseh avtorjev in avtoric v *Jutru* (1929–34).

Avtoric je v primerjavi z avtorji malo, česar prvotno nisem pričakovala, saj je ob pogledu na bibliografijo, ki sem jo objavila na Wikiviru veliko del, ki so jih objavljale ženske, vendar, ko sem analizo skrčila na enotne vpise avtorjev in avtoric sem prišla do rezultata 10 % žensk ter ostalih 90 % moških, kar pa tudi ni zanemarljivo, če upoštevamo dejstvo, da so ženske šele takrat počasi prihajale na literarno sceno. Je pa zelo razširjen trend uporabe različnih psevdonimov za enega avtorja, kar je še bolj skrčilo moje končne rezultate.

Delež tujega (prevedenega) in izvirnega leposlovja z vidika celotnega obsega bibliografije

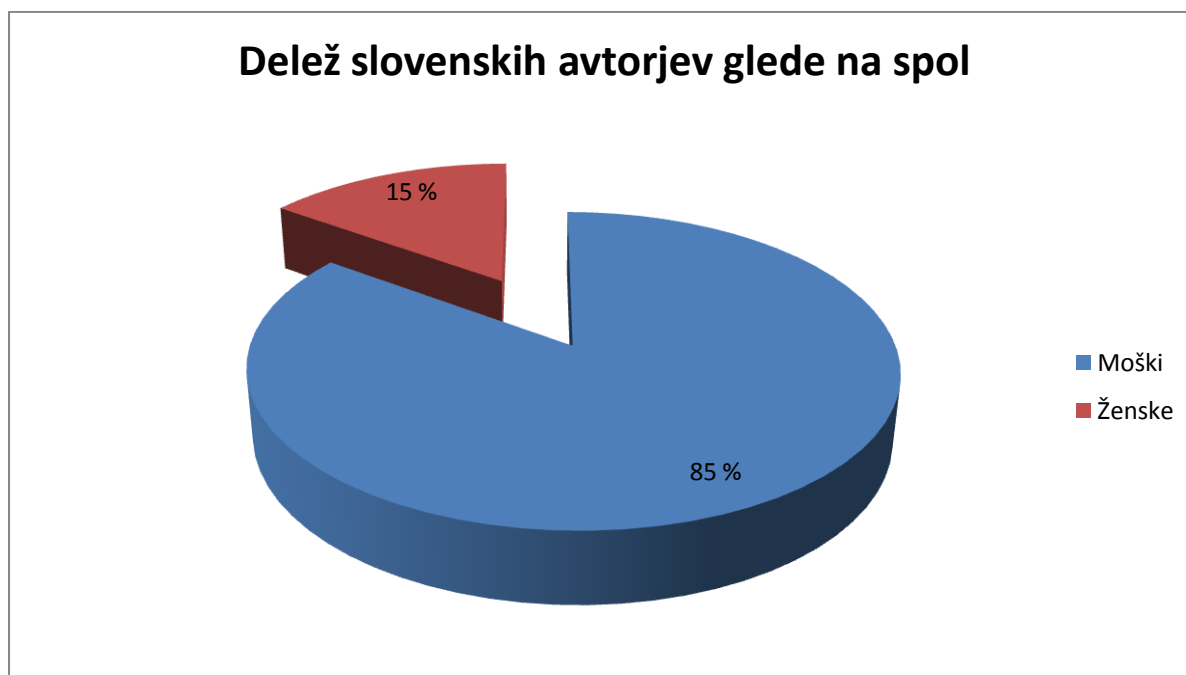


Graf 2: Delež izvirnega in prevedenega leposlovja.

Graf 2 prikazuje leposlovje glede na izvirnost, torej domačnost, in prevedenost, oz. tujost glede na avtorja. Slovenski delež znaša 33 %, kar me zelo preseneča, pričakovala sem namreč več. Naj poudarim, da se delež nanaša na posamezne objave in ne na nadaljevanja, saj bi se v tem primeru izvirni delež znatno zmanjšal.

Glede na družbene in kulturne razmere tistega časa sem pričakovala več izvirnega avtorstva, vendar je treba upoštevati dejstvo, da so objavljali tudi dela iz celotne Kraljevine Jugoslavije, kar je bila takrat skupna državna tvorba in je bil tudi pojem tuje-domače drugače interpretiran.

Delež izvirnega leposlovja z vidika spola (moški vs. ženske)



Graf 3: Delež izvirnega leposlovja glede na spol.

Graf 3 prikazuje izvirno, torej domače, leposlovje glede na spol avtorja. Slednji graf in predvsem rezultat me je precej zanimal v primerjavi z tujimi avtoricami (Graf 4) z vidika avtoric. Lahko rečem, da so bile avtorice izvirnega leposlovja v primerjavi s prevedenimi avtoricami precej dejavne na literarni sceni. Objav avtoric je bilo veliko, vendar so bile to ene in iste posameznice, kar je posledično zmanjšalo procentualno težo.

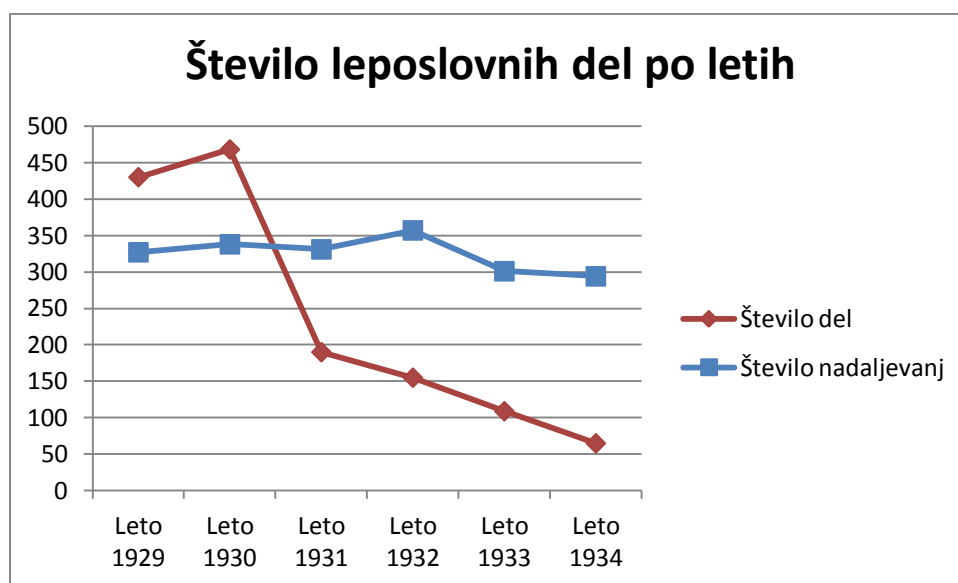
Delež prevedenega (tujega) leposlovja z vidika spola (moški vs. ženske)



Graf 4: Delež prevedenega leposlovja glede na spol.

Prevedenega leposlovja je bilo v primerjavi z izvirnim veliko več. Prav tako pa je bilo med prevedenim leposlovjem veliko več moških kot žensk. Slika je precej podobna z slovenskim grafikonom, le da je pri domačem leposlovju nekoliko več žensk, ki so objavljale leposlovje.

Primerjava števila leposlovnih del po letih ter števila vsej nadaljevanj



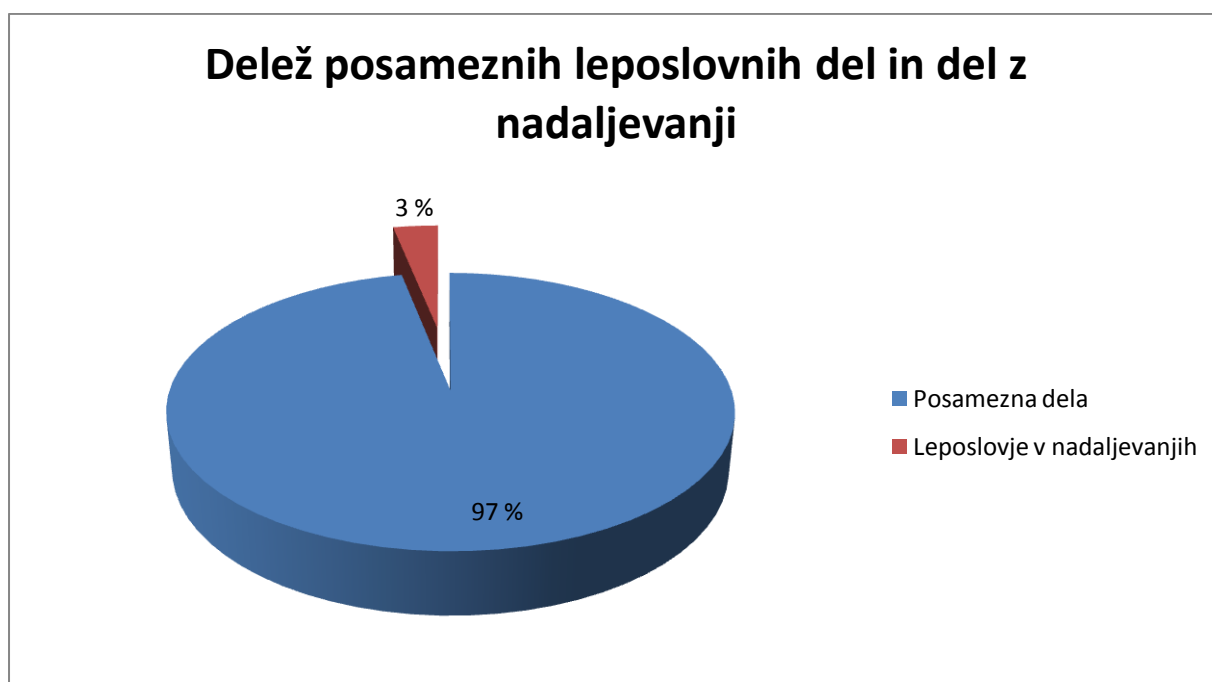
Graf 5: Število leposlovnih del po letih v primerjavi z vsemi nadaljevanji

Število leposlovnih del (enkratnih vpisov) je z leti upadalo. Prvi in verjetno največji razlog je ukinitvev priloge oz. integriranega lista *Mladega Jutra*, ki je v časniku *Jutro* izhajala le prvi dve leti, torej leta 1929 in 1930. Samostojna ilustrirana priloga *Mlado Jutro* je od leta 1931–1940 tudi digitalizirana na dLibu¹⁶ v 520 izvodih. Drugi razlog so verjetno zelo živi politični dogodki, zaradi katerih je bilo leposlovje nekoliko porinjeno ob stran. Uredništvo je bilo tudi precej natančno in kritično glede izbire leposlovja. Niso želeli objavljati vsega, kar je priletelo v njihov poštni predal, kar so tudi javno objavili ter apilirali na avtorjevo samokritičnost.

Niso seveda pozabili na redne feljtonske romane, saj so ti navsezadnje zanimali množice in dvigovali naklade, tako je bilo ob mnogih izidih v časniku le feljtonski roman oz./ali nadaljevanje (lahko je bilo le delo, ki je bilo razdeljeno le na štiri dele) in nobenega drugega posameznega leposlovnega vpisa. Morda lahko temu razlogu pripišem rezultat grafa vseh nadaljevanj. Moram pa priznati, da me je presenetila približno enaka konsistenca v številu nadaljevanj v vsakem letu posebej, kar kaže na to, da je je uredništvo očitno vodilo kar dobro evidenco.

¹⁶ Samostojna priloga *Mlado Jutro* na dLibu.

Nadaljevanja v primerjavi z enkratnimi vpisi



Graf 6: Prikaz nadaljevanj v primerjavi z enkratnimi vpisi.

Tukaj so šteti enkratni vpisi del oz. v primeru leposlovja v nadaljevanjih le prvi deli izidov. Vseh nadaljevanj je v skupnem seštevku nekaj manj kot 2000, kar je za cca. 500 enot več kot pri enkratnih vpisih (1405 enot). Vendar če vzamem v ozir samo enkratni vpis oz. v primeru nadaljevanj le prvi del leposlovja dobim rezultat 3 % glede na celoto.

Bibliografija leposlovja v *Jutru* od leta 1929 do 1934

1929 (leto X)

Georges Pourcel: Dve pismi (1. 1. 1929), letnik 10, št. 1.

Charlie Chaplin: Nikjer (1. 1. 1929), letnik 10, št. 1.

Charlie Chaplin: Devetnajst sto petnajst (1. 1. 1929), letnik 10, št. 1.

Charlie Chaplin: Svila (1. 1. 1929), letnik 10, št. 1.

Andre de Lorde: Skrivnosten napad (1. 1. 1929), letnik 10, št. 1.

M. Stuart Lane: Panter Sai (1. 1. 1929), letnik 10, št. 1.

H. Seidel: Princeska Citrinka (1. 1. 1929), letnik 10, št. 1.

Michael Zévaco: V kremplih inkvizicije (zgodovinski roman) (1. 1. 1929), letnik 10, št. 1–218.

Georges: Šund (3. 1. 1929), letnik 10, št. 3.

Dr. Ivan Lah: Pred desetimi leti (4. 1. 1929), letnik 10, št. 4.

Ivan Albrecht: Smeh (6. 1. 1929), letnik 10, št. 6.

Vladimir Levstik: Pesem visoke hiše (6. 1. 1929), letnik 10, št. 6.

Alojz Gradnik: Iz kitajske lirike (6. 1. 1929), letnik 10, št. 6.

B. Z.: Eden... (Iz zbirke "Sumraci pod Učkom") (6. 1. 1929), letnik 10, št. 6.

Guy de Maupassant: Grozen doživljaj (6. 1. 1929), letnik 10, št. 6–7.

J. K.: Nandetova maturitetna naloga (9. 1. 1929), letnik 10, št. 8.

Germaine Beaumont: Velika ljubezen (10. 1. 1929), letnik 10, št. 9.

Leonid Lučinin: Samostanska tragedija (11. 1. 1929), letnik 10, št. 10.

R.I.P.: Mimo odprtih oken (12. 1. 1929), letnik 10, št. 11.

Fran Roš: Gospod Tikvič piše dramo (13. 1. 1929), letnik 10, št. 12.

Maurice Renard: Integralni portret (13. 1. 1929), letnik 10, št. 12.

Frigid: Kanarčki (13. 1. 1929), letnik 10, št. 12.

Vik: Sinko Pic in Tinko Cic (13. 1. 1929), letnik 10, št. 12.

Heinrich Seidel: Kačji kralj (13. 1. 1929), letnik 10, št. 12.

Prey Dent: Prigoda s sivim medvedom (13. 1. 1929), letnik 10, št. 12.

LJ.: Nekoliko manir (13. 1. 1929), letnik 10, št. 12.

Br.: Usodna žlica (15. 1. 1929), letnik 10, št. 13.

Claude Orval: Zmeda (16. 1. 1929), letnik 10, št. 14.

St. Hočevnar: Iz pasjega dnevnika (17. 1. 1929), letnik 10, št. 15.

Maurice Renard: Spomin življenja (20. 1. 1929), letnik 10, št. 18.

Fran Pogačnik: Oče in sin (20. 1. 1929), letnik 10, št. 18.

Danilo Gorinšek: Vlak (20. 1. 1929), letnik 10, št. 18.

Paul Eipper: Pohabljeni leopard (20. 1. 1929), letnik 10, št. 18.

Paul Eipper: Krokodil hlastne (20. 1. 1929), letnik 10, št. 18.

Andersen: Vrtavček (20. 1. 1929), letnik 10, št. 18.

Maurice Decobra: V objemu (20. 1. 1929), letnik 10, št. 18.

Tristan Bernard: Oportunist (22. 1. 1929), letnik 10, št. 19.

Maksim Gorki: Moj sovražnik (23. 1. 1929), letnik 10, št. 20.

Arkadij Averčenko: Protektor umetnosti (24. 1. 1929), letnik 10, št. 21.

Arthur Schubart: Zlata broša (25. 1. 1929), letnik 10, št. 22.

Bruno Holfeld: Stari klobuk (26. 1. 1929), letnik 10, št. 23.

I. Zangvill: Zaljubljeni zmaj (27. 1. 1929), letnik 10, št. 24.

Danilo Gorinšek: Polžek leze v svate, Šale za male (27. 1. 1929), letnik 10, št. 24.

I. Kuzmič: Dva groba (29. 1. 1929), letnik 10, št. 25.

O. Vincent: Spiritalistična seja (31. 1. 1929), letnik 10, št. 27.

Frigid: Starci (2. 2. 1929), letnik 10, št. 29.

Heinrich Seidel: Škrat in ječmenov klas, Ptičkom v uteho (2. 2. 1929), letnik 10, št. 29.

A. F. Jackson: Najin prvi lov na tigre (2. 2. 1929), letnik 10, št. 29 1, 2, 3.

Radivoj Peterlin – Petruška: Sumljiv Človek (5. 2. 1929), letnik 10, št. 30.

Fr. Molnar: Kirurgov nož (5. 2. 1929), letnik 10, št. 30.

Ivan Podržaj: Slikar Urban (7. 2. 1929), letnik 10, št. 32.

Fran Molnar: Poročnikova zgodba (8. 2. 1929), letnik 10, št. 33.

Maurice Decobra: Maščevanje (9. 2. 1929), letnik 10, št. 34.

Vladimir Levstik: Kako sem postal oče (10. 2. 1929), letnik 10, št. 35.

Alojzij Boh: Hudobni čarovnik (10. 2. 1929), letnik 10, št. 35.

M. v. Ebner – Eschenbach: Ščinkavec (10. 2. 1929), letnik 10, št. 35.

Claude Orval: Pod krinko (10. 2. 1929), letnik 10, št. 35.

J. Župančič: Cirkus Mamolata (12. 2. 1929), letnik 10, št. 36.

Georges Pourcel: Maska (13. 2. 1929), letnik 10, št. 37.

Fran Roš: Nezgode gospoda Lipeta (14. 2. 1929), letnik 10, št. 38.

Frédéric Boutet: Tovariša (15. 2. 1929), letnik 10, št. 39.

B. Br.: Trije smrtni grehi kadeta Adriana (15. 2. 1929), letnik 10, št. 39.

Claude Orval: Bela hiša (16. 2. 1929), letnik 10, št. 40.

Arkadij Averčenko: Fant je sklenil, da se oženi (17. 2. 1929), letnik 10, št. 41.

Arkadij Averčenko: Materinstvo (17. 2. 1929), letnik 10, št. 41.

Radivoj Peterlin – Petruška: Sreča v nesreči Tita Dobrol (17. 2. 1929), letnik 10, št. 41.

Danilo Gorinšek: Putka noče v vodo (17. 2. 1929), letnik 10, št. 41.

Alojzij Boh: Mucka in čarobne igle (17. 2. 1929), letnik 10, št. 41.

Dr. Ivan Lah: Mumija (17. 2. 1929), letnik 10, št. 41.

Curlo Montari: Agonija saksofona (22. 2. 1929), letnik 10, št. 45.

Fr. Molhar: Biser (23. 2. 1929), letnik 10, št. 46.

Josip Kostanjevec: Križišča (24. 2. 1929), letnik 10, št. 47–50 1, 2, 3, 4.

Utva: Zunaj je zima (24. 2. 1929), letnik 10, št. 47.

Ivo Dunin: Sovraštvo (28. 2. 1929), letnik 10, št. 50.

Fran Herczeg: Olga se je postarala (1. 3. 1929), letnik 10, št. 51.

Anton Čehov: Izpit (2. 3. 1929), letnik 10, št. 52.

Oskar Hudales: Sivec (3. 3. 1929), letnik 10, št. 53.

Marija Grošljeva: Tri snežinke (3. 3. 1929), letnik 10, št. 53.

Francka Lavrenčičeva: Bobek (3. 3. 1929), letnik 10, št. 53.

Ivo Donin: Sovraštvo (6. 3. 1929), letnik 10, št. 55.

Frédéric Boutet: Jarem (10. 3. 1929), letnik 10, št. 59.

H. Seidl: Čarobni klavir (10. 3. 1929), letnik 10, št. 59.

Kolja: Striček puli zobe (10. 3. 1929), letnik 10, št. 59.

Franc Severkar: Trije bratje (10. 3. 1929), letnik 10, št. 59.

D. V.–n: Moje lutkarsko gledališče (10. 3. 1929), letnik 10, št. 59.

Vladimir Bartol: V avionu z "norim pilotom" (12. 3. 1929), letnik 10, št. 60.

Maurice Renard: Ugriz (15. 3. 1929), letnik 10, št. 63.

Vladimir Levstik: Veriga (17. 3. 1929), letnik 10, št. 65.

Utva: Sveti Gregor ptičke ženi (17. 3. 1929), letnik 10, št. 65.

Danilo Gorinšek: Biseri (17. 3. 1929), letnik 10, št. 65.

Danilo Gorinšek: Mati (17. 3. 1929), letnik 10, št. 65.

Kolja: Jež ostrodlak (17. 3. 1929), letnik 10, št. 65.

Ventura Garcia Calderon: Lirika (19. 3. 1929), letnik 10, št. 66.

Albert Joean: Ščinkavčevo gnezdo (22. 3. 1929), letnik 10, št. 69.

Ljubo: Srečanje (22. 3. 1929), letnik 10, št. 69.

Ljubo: Ko je umrla ljubica... (23. 3. 1929), letnik 10, št. 70.

O. Kimpur: Rado (24. 3. 1929), letnik 10, št. 71.

Janez Krvavec: Iškarjot (24. 3. 1929), letnik 10, št. 71.

Kolja: Bolni Igorček (24. 3. 1929), letnik 10, št. 71.

Rudyard Kipling: Kako je dobil kit žrelo z vosmi (24. 3. 1929), letnik 10, št. 71.

Oskar Hudales: Dva prijatelja (24. 3. 1929), letnik 10, št. 71.

Conan Doyle: Maščevanje (27. 3. 1929), letnik 10, št. 73.

Vladimir Levstik: Lisa na vratu (30. 3. 1929), letnik 10, št. 76.

Vinko Bitenc: Velikonočna bajka (30. 3. 1929), letnik 10, št. 76.

Vinko Bitenc: Pravljica ob zlatih pisankah (30. 3. 1929), letnik 10, št. 76.

Rudyard Kipling: Kako je dobil nosorog nagubano kožo (30. 3. 1929), letnik 10, št. 76.

Danilo Gorinšek: Krst je vstal (30. 3. 1929), letnik 10, št. 76.

Oskar Hudales: Kako je Martinek doživel svojo prvo Veliko noč (30. 3. 1929), letnik 10, št. 76.

Gustav Strniša: Pastirica in kokoš (30. 3. 1929), letnik 10, št. 76.

Ivo Podržaj: Martin v krčmi (30. 3. 1929), letnik 10, št. 76.

Anton Čehov: Kaj pripoveduje Natalija Vladimirovna (30. 3. 1929), letnik 10, št. 76.

Utva: Moj domek (30. 3. 1929), letnik 10, št. 76.

Fr. Ž.: Pesnik Korovajc in njegova ljubav (30. 3. 1929), letnik 10, št. 76.

Pierre Veber: Odpravnina (4. 4. 1929), letnik 10, št. 78.

J. K.: Poplah v Podgozdu (5. 4. 1929), letnik 10, št. 79.

Charlie K. Bros: Tepec (6. 4. 1929), letnik 10, št. 80.

Konstantin D. Valmont: Iz Balmontove lirike (9. 4. 1929), letnik 10, št. 82.

Miha Maleš: Rdeče lučke (9. 4. 1929), letnik 10, št. 82.

Frédéric Bautet: Videz vara (10. 4. 1929), letnik 10, št. 83.

Peen: Užaljeni povabljeni (13. 4. 1929), letnik 10, št. 86.

M. K.: Aljena (14. 4. 1929), letnik 10, št. 87.

Oskar Hudales: Dva prijatelja (14. 4. 1929), letnik 10, št. 87.

Aleksej Jelagin: Beli slon (14. 4. 1929), letnik 10, št. 87, 168 (21. 7. 1929).

Gustav Strniša: Deček in jež (14. 4. 1929), letnik 10, št. 87.

Josip Fr. Knafljič: Detektiv Pankracij Klop in njegovo delo (14. 4. 1929), letnik 10, št. 87.

Maurice Renard: Čarobna palica (16. 4. 1929), letnik 10, št. 88.

B. Br.: Papežev blagoslov na Vrhu (17. 4. 1929), letnik 10, št. 89.

Peen: Pet centimetrov (18. 4. 1929), letnik 10, št. 90.

Paul Reboux: Moderna kuhinja (19. 4. 1929), letnik 10, št. 91.

Charlie K. Bros: Telefonist (20. 4. 1929), letnik 10, št. 92.

Arkadij Averčenko: Da ali ne? (21. 4. 1929), letnik 10, št. 93.

Josip Fr. Knafljič: Po sledovih detektiva Pankracija Klopa (21. 4. 1929), letnik 10, št. 93.

Franka Lavrenčičeva: Metuljček Belček (21. 4. 1929), letnik 10, št. 93.

Oskar Hudales: Dva prijatelja (21. 4. 1929), letnik 10, št. 93.

Robert Knopf: Štorija brez konca (21. 4. 1929), letnik 10, št. 93.

Andre de Lorde: Oprostilna razsodba (26. 4. 1929), letnik 10, št. 97.

J. P. Balle: Tajna misija (28. 4. 1929), letnik 10, št. 99.

Josip Fr. Knafljič: Hiša, kjer na dimniku sedi hudič (28. 4. 1929), letnik 10, št. 99.

Fr. Ž.: Skavt Peter je koristen! (28. 4. 1929), letnik 10, št. 99.

Utva: Pesem o vetru (28. 4. 1929), letnik 10, št. 99.

Rose Fyleman: Kralj in kraljica (28. 4. 1929), letnik 10, št. 99.

Maurice Renard: Človek z nožem (1. 5. 1929), letnik 10, št. 101.

Josip Fr. Knafljič: Kaj se je zgodilo tisto majniško noč (5. 5. 1929), letnik 10, št. 104.

Marija Grošljeva: Pri palčkih (5. 5. 1929), letnik 10, št. 104.

Marija Grošljeva: Uganke, zvite zanke (5. 5. 1929), letnik 10, št. 104.

Rose Fyleman: Vila, ki je padla v pisemski nabiralnik (5. 5. 1929), letnik 10, št. 104.

B. Vaschilde: Romunska legenda (5. 5. 1929), letnik 10, št. 104.

Ksenija Prunkova: Otroška predstava (5. 5. 1929), letnik 10, št. 104.

B. Br.: V nasprotnem slučaju... (8. 5. 1929), letnik 10, št. 106.

H. J. Magog: Morilec? (9. 5. 1929), letnik 10, št. 107.

Jovan Dučić: Pesmi v prozi (11. 5. 1929), letnik 10, št. 109.

Gustav Krklec: Zavičaj (11. 5. 1929), letnik 10, št. 109.

Desanka Maksimović: Zmija (11. 5. 1929), letnik 10, št. 109.

M. P. Erbec: Pogled v zrcalo (11. 5. 1929), letnik 10, št. 109.

Mare Stahl: Njegov edini prijatelj (12. 5. 1929), letnik 10, št. 110.

V. I.: Sofija Andrejevna velika žena in mati (12. 5. 1929), letnik 10, št. 110.

Fr.: Na stopnicah (12. 5. 1929), letnik 10, št. 110.

Fr. Ž.: Peti skavtski zakon in radio (12. 5. 1929), letnik 10, št. 110.

Gustav Strniša: Prebujenje (12. 5. 1929), letnik 10, št. 110.

Danilo Gorinšek: Vrabec (12. 5. 1929), letnik 10, št. 110.

Danilo Gorinšek: Stari kuž (12. 5. 1929), letnik 10, št. 110.

Gustav Strniša: Kako nastane pravljica (12. 5. 1929), letnik 10, št. 110.

H. Bayer: Kako je papiga izdala vlomilce (12. 5. 1929), letnik 10, št. 110.

Rudan: Zločin Dominika Šetraja (14. 5. 1929), letnik 10, št. 111.

Rud. Anton: Ker se je ustavilo dvigalo (15. 5. 1929), letnik 10, št. 112.

Andre Roman: Kinematograf (18. 5. 1929), letnik 10, št. 115.

Mordax: Sveti Duh in Martin Mrcina (19. 5. 1929), letnik 10, št. 116.

Josip Fr. Knafljič: Možje, ki se zbirajo v znamenju srca (19. 5. 1929), letnik 10, št. 29–116.

Gustav Strniša: Miška in peharček (19. 5. 1929), letnik 10, št. 116.

M. Š.: Vse znal in Nebodigatreba (19. 5. 1929), letnik 10, št. 116.

Vinko Bitenc: Pesmi o maju (19. 5. 1929), letnik 10, št. 116.

Georges Pourcel: Jalova žrtev (23. 5. 1929), letnik 10, št. 118.

D. R.: Teče voda, teče... (25. 5. 1929), letnik 10, št. 120.

Oto Els: Deset usodnih vprašanj (25. 5. 1929), letnik 10, št. 120.

Josip Fr. Knafljič: Vesela vdova in njenih sedem snubcev (26. 5. 1929), letnik 10, št. 121.

Fr. Ž.: Skavt Peter in pijanci (26. 5. 1929), letnik 10, št. 121.

Gustav Strniša: Tulipan (26. 5. 1929), letnik 10, št. 121.

Gustav Strniša: Svetovanje (26. 5. 1929), letnik 10, št. 121.

Rudolf Schuster: Snidenje z očetom (29. 5. 1929), letnik 10, št. 123.

M. K.: Nezgoda krmarja Matije (30. 5. 1929), letnik 10, št. 124.

B. Br.: Razgovor o šahu (1. 6. 1929), letnik 10, št. 126.

D. R.: Pesmi s slavonske ravnine (2. 6. 1929), letnik 10, št. 127.

Perunika: Sedem divjih lovcev (2. 6. 1929), letnik 10, št. 127.

Gustav Strniša: Srebrni pokrovec (2. 6. 1929), letnik 10, št. 127, 133 (9. 6. 1929).

G. Sim: Brazgotina (6. 6. 1929), letnik 10, št. 130.

Maurice Renard: Slika bodočnosti (7. 6. 1929), letnik 10, št. 131.

Hervé de Peslovan: Razstaneč (9. 6. 1929), letnik 10, št. 133.

D. R.: Med verniki Alaha (9. 6. 1929), letnik 10, št. 133.

Fr. Ž.: Skavt govori resnico (9. 6. 1929), letnik 10, št. 133.

Germaine Beaumont: Iz črt na dlani (13. 6. 1929), letnik 10, št. 136.

Maurice Dekobra: Vohunka (15. 6. 1929), letnik 10, št. 138.

U. Üchtritz: Dve smrti (16. 6. 1929), letnik 10, št. 139.

B. Br.: Zagoneten pogreb (16. 6. 1929), letnik 10, št. 139.

Josip Fr. Knafljič: Hlapec božji (16. 6. 1929), letnik 10, št. 139.

Josip Fr. Knafljič: Gašper in njegova žena (16. 6. 1929), letnik 10, št. 139.

Marija Grošljeva: Kukavica toži (16. 6. 1929), letnik 10, št. 139.

Kapper Böcker: Bele peroti (16. 6. 1929), letnik 10, št. 139.

Rose Fyleman: Pevska tekma (16. 6. 1929), letnik 10, št. 139.

—nik: Na dve strani (19. 6. 1929), letnik 10, št. 141.

F. de Baillehache: Li in To (21. 6. 1929), letnik 10, št. 143.

Maurice Dekobra: Pustolovščina (22. 6. 1929), letnik 10, št. 144.

Frédéric Bautet: Prijateljski dogovor (23. 6. 1929), letnik 10, št. 145.

Josip Fr. Knafljič: Dekla božja Polona in njen mož (23. 6. 1929), letnik 10, št. 145.

Franka Lavrenčičeva: Peterček in Bredica (23. 6. 1929), letnik 10, št. 145.

Rudyard Kipling: Slonov mladič (23. 6. 1929), letnik 10, št. 145.

Vinko Bitenc: V kresni noči (23. 6. 1929), letnik 10, št. 145.

Ikarus: Neizobražen človek (26. 6. 1929), letnik 10, št. 147.

Izidora Sekulič: Vprašanje (28. 6. 1929), letnik 10, št. 149.

M.: Svetnica (28. 6. 1929), letnik 10, št. 149.

G. Cataldo: Ne svetnico, ne gos (29. 6. 1929), letnik 10, št. 150.

Fr. Ž.: Morski volk (29. 6. 1929), letnik 10, št. 150.

Gustav Strniša: Šmarnice (29. 6. 1929), letnik 10, št. 150.

Pierre Mac Orlan: Prigoda (5. 7. 1929), letnik 10, št. 154.

Andre Elisean: Ženska (6. 7. 1929), letnik 10, št. 155.

H. J. Magog: Aretacija (6. 7. 1929), letnik 10, št. 155.

D. Ravljen: Drobiž (8. 7. 1929), letnik 10, št. 156.

Ivan Podržaj: Oče Boštjan (8. 7. 1929), letnik 10, št. 156.

Friederich A. Wyneken: Sum (8. 7. 1929), letnik 10, št. 156.

Frédéric Bautet: Prava zabloda (10. 7. 1929), letnik 10, št. 158.

Peén: Brada (11. 7. 1929), letnik 10, št. 159.

Charlie K. Bros: Rockefellerju za rojstni dan (12. 7. 1929), letnik 10, št. 160.

Pantelejmon Romanov: Krave (13. 7. 1929), letnik 10, št. 161.

Ivan Podržaj: Boštjanov Tone (14. 7. 1929), letnik 10, št. 162.

Tristan Bernard: Spalni voz (14. 7. 1929), letnik 10, št. 162.

Andersen: Rožna dušica (14. 7. 1929), letnik 10, št. 162.

Marija Grošljeva: Dva junaka (14. 7. 1929), letnik 10, št. 162.

Fran Roš: "Medved Rjavček" (14. 7. 1929), letnik 10, št. 162.

Rose Fyleman: Koprivji puh (14. 7. 1929), letnik 10, št. 162.

Minim Gorski: Narednik Bartosch (18. 7. 1929), letnik 10, št. 165.

W. Klopffer: Demant (19. 7. 1929), letnik 10, št. 166.

Ivan Podržaj: Listek (20. 7. 1929), letnik 10, št. 167.

Donald Ogden Stewart: Brezhibno vedenje (21. 7. 1929), letnik 10, št. 168.

Vinko Bitenc: Ugrabljeni zaklad (21. 7. 1929), letnik 10, št. 168.

Gustav Strniša: Divja mačeha (21. 7. 1929), letnik 10, št. 168.

Roy Cohan: Kaznenec (26. 7. 1929), letnik 10, št. 172.

Claude Orval: Nočni obisk (27. 7. 1929), letnik 10, št. 173.

Vladimir Levstik: Po dvanajstih letih (28. 7. 1929), letnik 10, št. 174.

A. Frank: Prva ljubezen (28. 7. 1929), letnik 10, št. 174.

Gustav Strniša: Med rožami (28. 7. 1929), letnik 10, št. 174.

Gustav Strniša: Tadejček in njegov nos (28. 7. 1929), letnik 10, št. 174.

Vera Albrechtova: Po Metko (28. 7. 1929), letnik 10, št. 174.

Utva: Šale za male (28. 7. 1929), letnik 10, št. 174.

Gustav Strniša: Na luni (28. 7. 1929), letnik 10, št. 174.

Radivoj Peterlin – Petruška: Dobri ljudje (31. 7. 1929), letnik 10, št. 176.

Ksenija Prunkova: Tička gre na sprehod (1. 8. 1929), letnik 10, št. 177.

H. J. Magog: Kriza (3. 8. 1929), letnik 10, št. 179.

Vladimir Levstik: Kikec jaše z doma (4. 8. 1929), letnik 10, št. 180.

F. Zöhrer: Težka naloga (4. 8. 1929), letnik 10, št. 180.

Utva: Buc, Muc in Puc (4. 8. 1929), letnik 10, št. 180.

Germaine Beaumont: Njegova Aneta (4. 8. 1929), letnik 10, št. 180.

M. Zoščenko: Kako je Semjon Semjonovič hodil za aristokratko (8. 8. 1929), letnik 10, št. 183.

Griša: Zlatnik (9. 8. 1929), letnik 10, št. 184.

Jo Hans Rösler: Weekend (10. 8. 1929), letnik 10, št. 185.

Henry Falk: Srečni najditelj (11. 8. 1929), letnik 10, št. 186.

Henri Falk: Vrtiljak (11. 8. 1929), letnik 10, št. 186.

Gustav Strniša: Čmrlj (11. 8. 1929), letnik 10, št. 186.

Franka Lavrenčičeva: Naš palček (11. 8. 1929), letnik 10, št. 186.

K. H. Voigt: Prikazen (15. 8. 1929), letnik 10, št. 189.

W. Lichtenberg: Mladi medicinec (17. 8. 1929), letnik 10, št. 191.

Izidor Horvat: Naše osvobojenje (18. 8. 1929), letnik 10, št. 192.

Frédéric Bautet: Življenje za življenje (18. 8. 1929), letnik 10, št. 192.

Vera Albrechtova: Polžek leze v goro... (18. 8. 1929), letnik 10, št. 192.

Gustav Strniša: Breza (18. 8. 1929), letnik 10, št. 192.

H. Ch.: Znal si je pomagati (18. 8. 1929), letnik 10, št. 192.

Gustav Strniša: V krtovi deželi (18. 8. 1929), letnik 10, št. 192.

Wells Henry: Dobrotnik (18. 8. 1929), letnik 10, št. 192.

Henrik Sienkiewicz: Sanje (18. 8. 1929), letnik 10, št. 192.

Dan Bergmann: Nova stavba v Newyorku (22. 8. 1929), letnik 10, št. 195.

Radislav Rudan: Sovjetski tribunal (23. 8. 1929), letnik 10, št. 196.

Ramiro Blanco: Ego te absolvo!!! (24. 8. 1929), letnik 10, št. 197.

B. Br.: Dogodivščina z vojaško čepico (25. 8. 1929), letnik 10, št. 198.

Osijo Dimov: Križanka (25. 8. 1929), letnik 10, št. 198.

Franka Lavrenčičeva: Kikec nagaja (25. 8. 1929), letnik 10, št. 198.

Gustav Strniša: TEKMA (25. 8. 1929), letnik 10, št. 198.

J. W. Grimm: Jorinda in Joringel (25. 8. 1929), letnik 10, št. 198.

F. Freileben: Zmaga "Volkulje" (25. 8. 1929), letnik 10, št. 198.

Valjhun: Blaž v nebesih (27. 8. 1929), letnik 10, št. 199.

Hasse Zelterström: Zgodbe (30. 8. 1929), letnik 10, št. 202.

Frédéric Bautet: Osveta (1. 9. 1929), letnik 10, št. 204.

Valjhun: Mali romar (1. 9. 1929), letnik 10, št. 204.

Valjhun: Žanjice (1. 9. 1929), letnik 10, št. 204.

Valjhun: Blaže Neroda (1. 9. 1929), letnik 10, št. 204.

J. W. Grimm: O slamici, oglju in bobku (1. 9. 1929), letnik 10, št. 204.

Rose Fyleman: Petelin na strehi (1. 9. 1929), letnik 10, št. 204.

Marija Grošljeva: Naš Peterček na Bledu (1. 9. 1929), letnik 10, št. 204.

Radivoj Peterlin – Petruška: Zmeda (7. 9. 1929), letnik 10, št. 209.

Valjhun: Pastir in zvezde (8. 9. 1929), letnik 10, št. 210.

Gustav Strniša: Velikan (8. 9. 1929), letnik 10, št. 210.

I. Ralner: Zločinka (8. 9. 1929), letnik 10, št. 210.

Ost: Razglednice (8. 9. 1929), letnik 10, št. 210.

Vekoslav Bučar: Pri dr. Muki v Budyšinu (8. 9. 1929), letnik 10, št. 210.

B. Br.: Vulgarna latinščina (8. 9. 1929), letnik 10, št. 210.

Frédéric Bautet: Iz obupa (15. 9. 1929), letnik 10, št. 216.

Dr. Fr. Mišič: Peca, kralja Matjaža grad (15. 9. 1929), letnik 10, št. 216.

Fr. Ž.: Podpore (15. 9. 1929), letnik 10, št. 216.

Claude Orval: Mrtvec (15. 9. 1929), letnik 10, št. 216.

Janko Barle: "En starček je živel..." (15. 9. 1929), letnik 10, št. 216.

M. J.: muha in muhica (15. 9. 1929), letnik 10, št. 216.

Josip Vandot: Lidina zlata ptička (15. 9. 1929), letnik 10, št. 216.

Valjhun: Štrigelj – Migelj (15. 9. 1929), letnik 10, št. 216.

Volkun: Brežani (15. 9. 1929), letnik 10, št. 216.

Gustav Strniša: Dimnikar Binček (jesenska pravljica) (15. 9. 1929), letnik 10, št. 216.

G. H.: Nesposoben za dvornega burkača (povest) (15. 9. 1929), letnik 10, št. 216.

Arkadij Averčenko: Moj nečak in puran (19. 9. 1929), letnik 10, št. 219.

Cene: Jesenski križi in družinske težave (20. 9. 1929), letnik 10, št. 220.

Hasse Zelterström: Sod (21. 9. 1929), letnik 10, št. 221.

M. J.: Zviti tiček (22. 9. 1929), letnik 10, št. 222.

Vinko Bitenc: Idila na dvorišču (22. 9. 1929), letnik 10, št. 222.

Utva: Putka tutka (22. 9. 1929), letnik 10, št. 222.

Maurice Renard: Med življenjem in smrtjo (22. 9. 1929), letnik 10, št. 222.

Franc Perri: Cirkus (22. 9. 1929), letnik 10, št. 222.

Herman Bang: Trma (24. 9. 1929), letnik 10, št. 223, 224 (25. 9. 1929).

Aleksander Neverov: Ivanova duša (25. 9. 1929), letnik 10, št. 224, 225 (26. 9. 1929).

Claude Gevah: Valovi ljubavi (27. 9. 1929), letnik 10, št. 226.

Vera Inberjeva: Otroci se organizirajo (28. 9. 1929), letnik 10, št. 227.

Maksim Gorkij: Srečanje (29. 9. 1929), letnik 10, št. 228.

D. V. –n: Naša Biba (29. 9. 1929), letnik 10, št. 228.

Josip Vandot: Umetnik Danek (29. 9. 1929), letnik 10, št. 228.

Valjhun: Osliček o sebi in drugih (29. 9. 1929), letnik 10, št. 228.

Marija Grošljeva: Jesenska uganka (29. 9. 1929), letnik 10, št. 228.

Po Hans Sachs: Kako je sv. Peter vladal svet (29. 9. 1929), letnik 10, št. 228.

Gustav Strniša: Krompir (29. 9. 1929), letnik 10, št. 228.

Mark Twain: Zvesta ljubezen (29. 9. 1929), letnik 10, št. 228.

Herman Bang: "Gorje človeku, po komer pohujšanje pride!" (29. 9. 1929), letnik 10, št. 228.

Donald E. Keyhoe: "Gusar v oblakih" (letalski roman) (29. 9. 1929), letnik 10, št. 228–268.

Thea Reimann: Srečanje (4. 10. 1929), letnik 10, št. 232.

Rene Tombelie: Inženjerjeva o sveta (5. 10. 1929), letnik 10, št. 233.

Radislav Rudan: Moja nevesta, ki je ne poznam (6. 10. 1929), letnik 10, št. 234.

Vera Albrechtova: Škratek (6. 10. 1929), letnik 10, št. 234.

Vera Albrechtova: Veverici (6. 10. 1929), letnik 10, št. 234.

Vinko Bitenc: Smarnogorski velikan Hrust (6. 10. 1929), letnik 10, št. 234.

Gustav Strniša: Jesen (6. 10. 1929), letnik 10, št. 234.

Valjhun: Stric in tete iz Prlekije (6. 10. 1929), letnik 10, št. 234.

Po A. Kopischu: Storijske (6. 10. 1929), letnik 10, št. 234.

Peen: Kanarček gospoda Skoparja (12. 10. 1929), letnik 10, št. 239.

Griša: Graditev Ilirije (13. 10. 1929), letnik 10, št. 240.

Emil Ludwig: Napoleon in atentator (13. 10. 1929), letnik 10, št. 240.

Adamič Aruost: Tadekove počitnice (13. 10. 1929), letnik 10, št. 240.

Gustav Strniša: Ribič (13. 10. 1929), letnik 10, št. 240.

Josip Vandot: Portov gozd (13. 10. 1929), letnik 10, št. 240.

F. Osendovski: Šimpanzkin dnevnik (13. 10. 1929), letnik 10, št. 240.

Kurt Münzer: Mož z lutko (13. 10. 1929), letnik 10, št. 240.

Kurt Muethke: Kdo verjame v Špelco? (15. 10. 1929), letnik 10, št. 241.

Dan Bergmann: Telefonska celica (19. 10. 1929), letnik 10, št. 245.

J. P. Baille: Zvijača (20. 10. 1929), letnik 10, št. 246.

K. Ettlinger: Oglas (20. 10. 1929), letnik 10, št. 246.

Ernest Thompson: Sivko (Volčji roman) (20. 10. 1929), letnik 10, št. 246–92 (let. 11).

Arkadij Averčenko: Kompromis (26. 10. 1929), letnik 10, št. 251.

Frédéric Bautet: Iskrenost (27. 10. 1929), letnik 10, št. 252.

Gustav Strniša: Puranček (27. 10. 1929), letnik 10, št. 252.

Br. Grimm: Štrboncelj (27. 10. 1929), letnik 10, št. 252.

Osip Dimov: Redilni žarki (30. 10. 1929), letnik 10, št. 254.

Albert Jean: Rodbinske slike (1. 11. 1929), letnik 10, št. 256.

Vladimir Levstik: Koliko je prejokala gospa Rozinova (1. 11. 1929), letnik 10, št. 256.

B. Br.: Damski obiski (1. 11. 1929), letnik 10, št. 256.

Robert Florigia: Plačilo (2. 11. 1929), letnik 10, št. 257.

Guy De Teramont: Začasno stanovanje (3. 11. 1929), letnik 10, št. 258.

Silva: Mate (cikel "Selce") (3. 11. 1929), letnik 10, št. 258.

Francka Lavrenčičeva: Na očetovem grobu (3. 11. 1929), letnik 10, št. 258.

Z. Reinheimer: Stari naslonjač (3. 11. 1929), letnik 10, št. 258.

Oskar Hudales: O petelinu z zlatim grebenom (3. 11. 1929), letnik 10, št. 258.

Katarina Godwin: Konflikt (5. 11. 1929), letnik 10, št. 259.

Leon T.: Gospod Lucin (5. 11. 1929), letnik 10, št. 259.

Mih. Erdödy: Bulldog (9. 11. 1929), letnik 10, št. 263.

Pierre Mac Orlan: Mornarjeva nevesta (10. 11. 1929), letnik 10, št. 264.

Valjhun: Glumac Žovani in njegov medved (10. 11. 1929), letnik 10, št. 264.

Josip Vandot: Legenda (10. 11. 1929), letnik 10, št. 264.

Br. Grimm: Trije bratje (10. 11. 1929), letnik 10, št. 264.

Osip Dimov: Vera v žensko (15. 11. 1929), letnik 10, št. 268.

Dr. Ladislav Frank: Novo stanovanje (16. 11. 1929), letnik 10, št. 269.

D. M. Zampach: Ljubezen (16. 11. 1929), letnik 10, št. 269.

V. Loise: Križišče ljubezni (17. 11. 1929), letnik 10, št. 270.

Frigid: Jesen (17. 11. 1929), letnik 10, št. 270.

Otto Fis: Vsako leto 10 para (17. 11. 1929), letnik 10, št. 270.

Valjhun: O beli Miški (17. 11. 1929), letnik 10, št. 270.

Zofka Reinheimerjeva: Zvezdice (17. 11. 1929), letnik 10, št. 270.

H. Ch. Andersen: Princeska na grahu (17. 11. 1929), letnik 10, št. 270.

Artur Bernede: Belfegor (pustolovski roman) (17. 11. 1929), letnik 10, št. 270–26 (let. 11).

Lafcadio Hearn: Legenda o Yurei-Daki (20. 11. 1929), letnik 10, št. 272.

Osip Dimov: Emigranti (21. 11. 1929), letnik 10, št. 273.

Arkadij Averčenko: Prebrisani stražnik (22. 11. 1929), letnik 10, št. 274.

Fr.: Luknja v čevljih (23. 11. 1929), letnik 10, št. 275.

Josef Kocourek: Svetnik in devica (24. 11. 1929), letnik 10, št. 276.

Albrechtova: Po solnce (24. 11. 1929), letnik 10, št. 276.

H. Ch. Andersen: Pedenj mož in štacunar (24. 11. 1929), letnik 10, št. 276.

Josip Vandot: Gobji kralj (24. 11. 1929), letnik 10, št. 276.

Boutet: Pomota (24. 11. 1929), letnik 10, št. 276.

M. A. Aldanov: Clemencean (26. 11. 1929), letnik 10, št. 277.

F. Boutet: Posredovalka (1. 12. 1929), letnik 10, št. 282.

G. Blondel: Umor (1. 12. 1929), letnik 10, št. 282.

Valjhun: Jesen (1. 12. 1929), letnik 10, št. 282.

Gustav Strniša: Miklavž (1. 12. 1929), letnik 10, št. 282.

H. Ch. Andersen: Kaplja vode (1. 12. 1929), letnik 10, št. 282.

D. V.–a: Miklavž (1. 12. 1929), letnik 10, št. 282.

Marija Grošljeva: Težak račun (1. 12. 1929), letnik 10, št. 282.

Rudolf Löwit: Slovo (3. 12. 1929), letnik 10, št. 283.

Obrežanski: Kako sva kradla (5. 12. 1929), letnik 10, št. 285.

Karel Čapek: Svetlovidec (6. 12. 1929), letnik 10, št. 286.

Mate: Prava bol (7. 12. 1929), letnik 10, št. 287.

Michael Zoščenko: V ambulatoriju (8. 12. 1929), letnik 10, št. 288.

Vladimir Levstik: Zgodba o slepem slavcu (8. 12. 1929), letnik 10, št. 288.

Franco: Belko (8. 12. 1929), letnik 10, št. 288.

Rudolf Löwit: Srečanje (8. 12. 1929), letnik 10, št. 288.

Ilja Erenburg: Margotka (8. 12. 1929), letnik 10, št. 288.

Mark Twain: Moja ura (13. 12. 1929), letnik 10, št. 292.

F. Boutet: Ločenca (15. 12. 1929), letnik 10, št. 294.

F. W.: Poslednji sijaj Jožefine Beauharnais (15. 12. 1929), letnik 10, št. 294.

Josip Fr. Knafljič: Od pastirice do grofice (15. 12. 1929), letnik 10, št. 294.

P. in V. Marguerike: Lesena roka (15. 12. 1929), letnik 10, št. 294.

Gustav Strniša: Kraljica (15. 12. 1929), letnik 10, št. 294.

Mate: Pismo (17. 12. 1929), letnik 10, št. 295.

Mark Twain: Osebne navade siamskih dvojčkov (22. 12. 1929), letnik 10, št. 300.

Hasse Zelterström: Promet brez gotovine (24. 12. 1929), letnik 10, št. 301.

B. Br.: Noč ima svojo moč (24. 12. 1929), letnik 10, št. 301.

Utva: Kaj nam prinese? (24. 12. 1929), letnik 10, št. 301.

D. Vargazon: Sveta noč (24. 12. 1929), letnik 10, št. 301.

Vinko Bitenc: Na sveti večer (24. 12. 1929), letnik 10, št. 301.

Br. Grimm: Žabji kralj (24. 12. 1929), letnik 10, št. 301.

Gustav Strniša: Božično drevo (24. 12. 1929), letnik 10, št. 301.

Marcel Radix: Zlati zob (24. 12. 1929), letnik 10, št. 301.

Frigid: Pri vinu sam (24. 12. 1929), letnik 10, št. 301.

Knut Hamsun: Božič v sanatoriju (24. 12. 1929), letnik 10, št. 301.

H. P.: V metežu (24. 12. 1929), letnik 10, št. 301.

Maurice Dekobra: Daleč od plesa (24. 12. 1929), letnik 10, št. 301.

Rudolf Löwit: Komedijske zmešnjave (28. 12. 1929), letnik 10, št. 303.

Walter Nissen: Zaljubljenca iz Ovieda (29. 12. 1929), letnik 10, št. 304.

Josip Korben: Kutnarjev Štefin (29. 12. 1929), letnik 10, št. 304.

H. Ch. Andersen: Navihani pobič (29. 12. 1929), letnik 10, št. 304.

Josip Vandot: Z zagorski sveti noči (29. 12. 1929), letnik 10, št. 304.

Robert Mihael: Božično darilo (29. 12. 1929), letnik 10, št. 304.

1930 (leto XI)

Josip Fr. Knafljič: Mornar Pepino in njegov dobri začetek (1. 1. 1930), letnik 11, št. 1.

Vladimir Levstik: Zadnje poglavje (1. 1. 1930), letnik 11, št. 1.

Peen: Božiček, gospodarska kriza in amfiteater (1. 1. 1930), letnik 11, št. 1.

Dr. Fr. Mišič: Zimski sijaj pri Pohorskem jezeru (1. 1. 1930), letnik 11, št. 1.

Lav. Struna: Osem dni na trnju (1. 1. 1930), letnik 11, št. 1.

Ost: Napitnica ob polnoči (1. 1. 1930), letnik 11, št. 1.

Frigid: Garderoba (4. 1. 1930), letnik 11, št. 3.

I. E. Rubin: Koroški božič (4. 1. 1930), letnik 11, št. 3.

Mark Twain: O brivcih (5. 1. 1930), letnik 11, št. 4.

Josip Vandot: Smučar Branko (5. 1. 1930), letnik 11, št. 4.

Josip Fr. Knafljič: Mož, ki je hodil za svojo senco (5. 1. 1930), letnik 11, št. 4–81.

A. P. Čehov: Hudoben dečko (5. 1. 1930), letnik 11, št. 4.

Mihael Zoščenko: Človekova nezgoda (5. 1. 1930), letnik 11, št. 4.

Fr. I.: Robec (11. 1. 1930), letnik 11, št. 8.

Ilja Erenburg: "Boš" (11. 1. 1930), letnik 11, št. 8.

Bruno Prochaska: Maslo na glavi (12. 1. 1930), letnik 11, št. 9.

Mark Twain: O postrežnicah (12. 1. 1930), letnik 11, št. 9.

Josip Fr. Knafljič: Mož, ki je hodil za svojo senco (12. 1. 1930), letnik 11, št. 9.

D. Vargazon: Pozimi (12. 1. 1930), letnik 11, št. 9.

Milojka Virantova: Zakleta kraljična (12. 1. 1930), letnik 11, št. 9.

Ksenija Prunkova: Tička in strah (12. 1. 1930), letnik 11, št. 9.

B. Br.: Skažen lovski dan (12. 1. 1930), letnik 11, št. 9.

Jože Šter: V kavarni (18. 1. 1930), letnik 11, št. 14.

Josip Stritar: "Slovenijanska" (19. 1. 1930), letnik 11, št. 15.

Josip Fr. Knafljič: Mož, ki je hodil za svojo senco (19. 1. 1930), letnik 11, št. 15.

Rudyard Kipling: Kako je dobil leopard lise (19. 1. 1930), letnik 11, št. 15.

Ksenija Prunkova: Iz Vidinega dnevnika (19. 1. 1930), letnik 11, št. 15.

Vas. Nemirovič – Dančenko: Pismenke (19. 1. 1930), letnik 11, št. 15.

Valentin Katajev: Lunina sonata (21. 1. 1930), letnik 11, št. 16.

Mark Twain: Bistroumni dveletni itroci (22. 1. 1930), letnik 11, št. 17.

B. Krotkov: Zrcalo (24. 1. 1930), letnik 11, št. 19.

Z. K.: Jabolka (25. 1. 1930), letnik 11, št. 20.

Valentin Katajev: Izpit je napravil (26. 1. 1930), letnik 11, št. 21.

Roberto Bracco: Kdo je kriv? (26. 1. 1930), letnik 11, št. 21.

Arkadij Averčenko: Umetnik v stradanju (26. 1. 1930), letnik 11, št. 21.

Josip Fr. Knafljič: Mož, ki je hodil za svojo senco (26. 1. 1930), letnik 11, št. 21.

Karin Michaelis: Bibi ali Ulla (26. 1. 1930), letnik 11, št. 21, 27 (2. 2. 1930).

Gustav Strniša: Bela pika (26. 1. 1930), letnik 11, št. 21.

Gustav Strniša: Zlati lovec (26. 1. 1930), letnik 11, št. 21.

Mark Twain: Nenavadno potovanje (1. 2. 1930), letnik 11, št. 26.

Frigid: Emigrant iz Ljubljane (2. 2. 1930), letnik 11, št. 27.

Mihael Zoščenko: Neverni Tomaž (2. 2. 1930), letnik 11, št. 27.

Frank F. Braun: Odkupnina (2. 2. 1930), letnik 11, št. 27.

Josip Fr. Knafljič: Mož, ki je hodil za svojo senco (2. 2. 1930), letnik 11, št. 27.

D. Vargazon: Sneg in dež (2. 2. 1930), letnik 11, št. 27.

Gustav Strniša: Črni teloh (2. 2. 1930), letnik 11, št. 27.

Marijana Željeznova – Kokalj: Moderni problem (5. 2. 1930), letnik 11, št. 29.

Emerson Hough: Možje (roman) (5. 2. 1930), letnik 11, št. 29–116.

Roda Roda: Starka na kamnitih stopnicah (7. 2. 1930), letnik 11, št. 31.

Claude Farrère: Dva laska (9. 2. 1930), letnik 11, št. 33.

John Freemann: Kožuh (9. 2. 1930), letnik 11, št. 33.

A. P. Čehov: Veselje (9. 2. 1930), letnik 11, št. 33.

Josip Fr. Knafljič: Mož, ki je hodil za svojo senco (9. 2. 1930), letnik 11, št. 33.

Karin Michaelis: Bibi gre po svetu (9. 2. 1930), letnik 11, št. 33, 39 (16. 2. 1930).

Gustav Strniša: ŽivŽav (9. 2. 1930), letnik 11, št. 33.

Ško: Študentov denar (12. 2. 1930), letnik 11, št. 35.

ško: Minkine cvetlice (13. 2. 1930), letnik 11, št. 36.

Johe: Brzjavna pomota (15. 2. 1930), letnik 11, št. 38.

Frank F. Braun: Prepirček (15. 2. 1930), letnik 11, št. 38.

M. Lipužič: Razbojnik Grogga (16. 2. 1930), letnik 11, št. 39.

Fr. L.: Trdna volja (16. 2. 1930), letnik 11, št. 39.

Cene: Quod licet Jovi, non licet bovi (16. 2. 1930), letnik 11, št. 39.

Josip Fr. Knafljič: Mož, ki je hodil za svojo senco (16. 2. 1930), letnik 11, št. 39.

Marijana Željeznova – Kokalj: Medvedek (16. 2. 1930), letnik 11, št. 39.

Gustav Strniša: Pastirček Damjan (16. 2. 1930), letnik 11, št. 39.

Valentin Katajev: Probkin (23. 2. 1930), letnik 11, št. 45.

H. Berr: Podobnost (23. 2. 1930), letnik 11, št. 45.

Josip Fr. Knafljič: Mož, ki je hodil za svojo senco (23. 2. 1930), letnik 11, št. 45.

Karin Michaelis: Bibino pokopališče (23. 2. 1930), letnik 11, št. 45.

D. Vargazon: Maškarada (23. 2. 1930), letnik 11, št. 45.

Utva: Sveti Matija (23. 2. 1930), letnik 11, št. 45.

Gustav Strniša: Skopuh in veter (23. 2. 1930), letnik 11, št. 45.

Tristan Bernard: Priznanje (2. 3. 1930), letnik 11, št. 51.

Ilja Erenburg: Žepna svetiljka (2. 3. 1930), letnik 11, št. 51.

Cene: O dveh, ki so jih pomotoma obesili... (2. 3. 1930), letnik 11, št. 51.

Josip Fr. Knafljič: Mož, ki je hodil za svojo senco (2. 3. 1930), letnik 11, št. 51.

Karin Michaelis: Bibino pokopališče (2. 3. 1930), letnik 11, št. 51.

D. Vargazon: Kurent (2. 3. 1930), letnik 11, št. 51.

Gustav Strniša: Ahasverjevi škornji (2. 3. 1930), letnik 11, št. 51.

Claude Farrère: Igra z lutkami (2. 3. 1930), letnik 11, št. 51.

Valentin Katajev: Šahovska mrzlica (7. 3. 1930), letnik 11, št. 55.

Tristan Bernard: Gospod Treguer v gosteh (8. 3. 1930), letnik 11, št. 56.

Frank F. Braun: Hranilna knjižica (9. 3. 1930), letnik 11, št. 57.

Boris Levin: Relikvija (9. 3. 1930), letnik 11, št. 57.

Josip Fr. Knafljič: Mož, ki je hodil za svojo senco (9. 3. 1930), letnik 11, št. 57.

D. Vargazon: Palčel (9. 3. 1930), letnik 11, št. 57.

Utva: Čiči-riči-či-či-fi! (9. 3. 1930), letnik 11, št. 57.

Gustav Strniša: Potep Počep (9. 3. 1930), letnik 11, št. 57.

John Dos Passos: Ameriški portret (15. 3. 1930), letnik 11, št. 62.

Federic Boutet: Dolgčas (16. 3. 1930), letnik 11, št. 63.

Josip Fr. Knafljič: Mož, ki je hodil za svojo senco (16. 3. 1930), letnik 11, št. 63.

D. Vargazon: Pomlad (16. 3. 1930), letnik 11, št. 63.

Gustav Strniša: Zvončki (16. 3. 1930), letnik 11, št. 63.

Arkadij Averčenko: Vzorna žena (18. 3. 1930), letnik 11, št. 64.

Frederic Oppenheimer: Negovalka rok (19. 3. 1930), letnik 11, št. 65.

V. Trofimov: Ženil se je (19. 3. 1930), letnik 11, št. 65.

Osip Dimov: Profesorjev greh (22. 3. 1930), letnik 11, št. 68.

M. Zoščenko: Pustolovska zgodba (22. 3. 1930), letnik 11, št. 68.

Igor: Tombola (23. 3. 1930), letnik 11, št. 69.

Robert Neumann: Črni maček (23. 3. 1930), letnik 11, št. 69.

Josip Fr. Knafljič: Mož, ki je hodil za svojo senco (23. 3. 1930), letnik 11, št. 69.

Valjhun: V gozdek zajdem... (23. 3. 1930), letnik 11, št. 69.

B. Br.: Bela kost (25. 3. 1930), letnik 11, št. 70.

Charles Petit: Noč preizkušnje (26. 3. 1930), letnik 11, št. 71.

Roda Roda: Ženske so zagonetke (28. 3. 1930), letnik 11, št. 73.

John K. Newnham: Stara ura (29. 3. 1930), letnik 11, št. 74.

Maurice Dekobra: Morilčev palec (30. 3. 1930), letnik 11, št. 75.

Josip Fr. Knafljič: Mož, ki je hodil za svojo senco (30. 3. 1930), letnik 11, št. 75.

Hanes Sassman: Vsakdanje malenkosti (30. 3. 1930), letnik 11, št. 75.

Yo Hanns Röster: Stave (30. 3. 1930), letnik 11, št. 75.

D. Vargazon: Meglica (30. 3. 1930), letnik 11, št. 75.

Gustav Strniša: Rosa in slana (30. 3. 1930), letnik 11, št. 75.

Karin Michaelis: Siva dvojica (30. 3. 1930), letnik 11, št. 75, 81 (6. 4. 1930).

Andre Dahl: Noetov dnevnik (5. 4. 1930), letnik 11, št. 80.

Roda Roda: Psihiatrija (5. 4. 1930), letnik 11, št. 80.

Frigid: Klopi v parku (6. 4. 1930), letnik 11, št. 81.

Herman Sudermann: Ženska le vara nas (6. 4. 1930), letnik 11, št. 81.

Ost: Izgovori (6. 4. 1930), letnik 11, št. 81.

Mark Twain: Moj nastop v Rakovem (6. 4. 1930), letnik 11, št. 81.

Valjhun: Bela, dva bela oblaka... (6. 4. 1930), letnik 11, št. 81.

V. Schlicht: Obleka iz foularda (6. 4. 1930), letnik 11, št. 81.

Claude Orval: Eksperiment (6. 4. 1930), letnik 11, št. 81.

René Bizet: Nevesta (12. 4. 1930), letnik 11, št. 86.

Peen: Pomlad Janeza Samčka (13. 4. 1930), letnik 11, št. 87.

Dan Bergmann: Selitev (13. 4. 1930), letnik 11, št. 87.

Henry Falk: Katero izmed obeh? (13. 4. 1930), letnik 11, št. 87.

Dinakaus: Koko (13. 4. 1930), letnik 11, št. 87.

D. Vargazon: Butara (13. 4. 1930), letnik 11, št. 87.

Vladimir Levstik: Za žarek smrti (19. 4. 1930), letnik 11, št. 92.

Ljuba Prenner: Aleluja (19. 4. 1930), letnik 11, št. 92.

Fr. Ž.: Klamasti Tona (19. 4. 1930), letnik 11, št. 92.

Andre Theuriet: Velikonočna zgodba (19. 4. 1930), letnik 11, št. 92.

Josip Fr. Knafljič: Gospa Vanda se je dolgočasila (19. 4. 1930), letnik 11, št. 92.

F. Lupše: Doživljaji v indijski džungli (19. 4. 1930), letnik 11, št. 92.

France Borštnar: Kako smo vozili vino (19. 4. 1930), letnik 11, št. 92.

D. Vargazon: Velikonočno jutro (19. 4. 1930), letnik 11, št. 92.

Vinko Bitenc: Naš mucek (19. 4. 1930), letnik 11, št. 92.

Karin Michaelis: Bibičine letne počitnice (19. 4. 1930), letnik 11, št. 92.

Ehrenkrook: Slaba kupčija (19. 4. 1930), letnik 11, št. 92.

Vinko Bitenc: Pomladna pesem (19. 4. 1930), letnik 11, št. 92.

Utva: Naša črešnja (19. 4. 1930), letnik 11, št. 92.

Utva: Sveti Jurij je še spal (19. 4. 1930), letnik 11, št. 92.

Gustav Strniša: Krivica (19. 4. 1930), letnik 11, št. 92.

Milojka Virantova: Pastirček Jurček (19. 4. 1930), letnik 11, št. 92.

Peen: V zibeli človeštva (19. 4. 1930), letnik 11, št. 92.

J. H. Rosny: Strah pred zakonom (23. 4. 1930), letnik 11, št. 93.

Andre Mirabeau: Nedeljski izlet (26. 4. 1930), letnik 11, št. 96.

Alexandre Dumas: Maček, lakej in okostnjak (27. 4. 1930), letnik 11, št. 97.

D. Vargazon: Na vrtu (27. 4. 1930), letnik 11, št. 97.

H. Cla. Andersen: Slavček (27. 4. 1930), letnik 11, št. 97, 102 (3. 5. 1930), 108 (11. 5. 1930).

Valjhun: Cica in Tica in grda grofica (27. 4. 1930), letnik 11, št. 97.

E. Berger: Štedljiv človek (1. 5. 1930), letnik 11, št. 100.

Peen: mož ob gabru (3. 5. 1930), letnik 11, št. 102.

Ksenija Prunkova: Instrukcija (3. 5. 1930), letnik 11, št. 102.

Franka Lavrenčičeva: Kužku je nagajal (3. 5. 1930), letnik 11, št. 102.

D. Vargazon: Metuljček (3. 5. 1930), letnik 11, št. 102.

Zdenko: Pesem študentov (3. 5. 1930), letnik 11, št. 102.

E. Berger: Sporni naslanjač (3. 5. 1930), letnik 11, št. 102.

Jeanne Leubo: Odprte oči (6. 5. 1930), letnik 11, št. 103.

Izidor E.: O Sv. Katarini, markacijah in drugih važnih in nevažnih zadevah. (7. 5. 1930), letnik 11, št. 104.

E. Berger: Preden postaneš zakonski mož (8. 5. 1930), letnik 11, št. 105.

Jožen: Zemlja (9. 5. 1930), letnik 11, št. 106.

Ost: Turistovski klub "Gojzerca" (11. 5. 1930), letnik 11, št. 108.

N. A.: Puran (11. 5. 1930), letnik 11, št. 108.

D. Vargazon: Zmaj (11. 5. 1930), letnik 11, št. 108.

Wilhelm Lichtenberg: Plahi častilec (13. 5. 1930), letnik 11, št. 109.

B. Br.: Velepomemben izum (15. 5. 1930), letnik 11, št. 111.

Claude Ferrere: Neranljiv človek (18. 5. 1930), letnik 11, št. 114.

E. Berger: Samogovori (18. 5. 1930), letnik 11, št. 114.

Dr. J. C. Oblak: Morje, naše morje... (18. 5. 1930), letnik 11, št. 114.

Cvetko Golar: Deklica (18. 5. 1930), letnik 11, št. 114.

D. Vargazon: Majska kraljica (18. 5. 1930), letnik 11, št. 114.

Gustav Strniša: Božo (18. 5. 1930), letnik 11, št. 114.

E. Berger: Vojvoda Nemanić (20. 5. 1930), letnik 11, št. 115.

Frederic Boutet: Oče in hči (22. 5. 1930), letnik 11, št. 117.

Ilja Erenburg: Življenje (23. 5. 1930), letnik 11, št. 118.

Teffi: Domači in tuji (23. 5. 1930), letnik 11, št. 118.

J. Ribičič: Od Kosova do Save (24. 5. 1930), letnik 11, št. 119.

Ost (Sivi Jelen): Turistovski klub "Gojzerca" (24. 5. 1930), letnik 11, št. 119.

F. de Baillehache: Fotografiranje misli (25. 5. 1930), letnik 11, št. 120.

Pierre Gilles: Zet gospoda Poiriera (25. 5. 1930), letnik 11, št. 120.

Haha: Zmagovalec (25. 5. 1930), letnik 11, št. 120.

Josip Fr. Knafljič: Lov za senzacijami po Ljubljani (25. 5. 1930), letnik 11, št. 120.

D. Vargazon: Čebelica (25. 5. 1930), letnik 11, št. 120.

Franka Lavrenčičeva: Mladi kopalci (25. 5. 1930), letnik 11, št. 120.

Fr. Ž.: Izpod mojega Pegaza (25. 5. 1930), letnik 11, št. 120.

J. H. Rosny: Razporoka (27. 5. 1930), letnik 11, št. 121.

Ibis: Petdesetletnica mature (28. 5. 1930), letnik 11, št. 122.

Janez Trdina: Gradič (29. 5. 1930), letnik 11, št. 123.

Ladislav Lakatos: Mož pripoveduje (29. 5. 1930), letnik 11, št. 123.

Mih. Zoščenko: Drama v kinu (29. 5. 1930), letnik 11, št. 123.

Miran Jare: Detektiv in pustolovec (29. 5. 1930), letnik 11, št. 123.

H. I. Magog: Tekma za ljubezen (30. 5. 1930), letnik 11, št. 124.

I. F. Reindl: Defraudant (30. 5. 1930), letnik 11, št. 124.

Maurice Dekobra: Srečni obešenec (31. 5. 1930), letnik 11, št. 125.

G. d' Esparbés: Idiot (1. 6. 1930), letnik 11, št. 126.

A. Graefe: Perzijska bluza (1. 6. 1930), letnik 11, št. 126.

M. Karpov: Vzor zakonske čednosti (1. 6. 1930), letnik 11, št. 126.

D. Vargazon: Z dvorišča (1. 6. 1930), letnik 11, št. 126.

Anton Adamič: Naša srnica Ic (1. 6. 1930), letnik 11, št. 126, 132 (8. 6. 1930).

M. K.: Študija o čakanju (1. 6. 1930), letnik 11, št. 126.

Simon Davaugour: Kovčeg (1. 6. 1930), letnik 11, št. 126.

Leonid Andrejev: "Koreografija" (3. 6. 1930), letnik 11, št. 127.

Alfred Capus: Nesrečno dekle (3. 6. 1930), letnik 11, št. 127.

Teffi: Lenoba (5. 6. 1930), letnik 11, št. 129.

J. Ribičič: Po velesejmski noči (6. 6. 1930), letnik 11, št. 130.

C. Oglar: Moja prva kravata (6. 6. 1930), letnik 11, št. 130.

K. R. G. Browne: Rešitelj v stiski (angleška humoreska) (7. 6. 1930), letnik 11, št. 131.

Panteliejmon Romanov: Dekliško srce (8. 6. 1930), letnik 11, št. 132.

Cvetko Golar: Zgodba o požrešnem čebelarju (8. 6. 1930), letnik 11, št. 132.

Mih. Zoščenko: Bližnjikova roka (8. 6. 1930), letnik 11, št. 132.

V. Williams: Krvava maša (8. 6. 1930), letnik 11, št. 132–191.

Henry Dawson: Pes (11. 6. 1930), letnik 11, št. 133.

Mark Twain: Ciceroni (12. 6. 1930), letnik 11, št. 134.

Kalski: Namesto srnjaka – medved (15. 6. 1930), letnik 11, št. 137.

Janče: S čolnom na pot (15. 6. 1930), letnik 11, št. 137.

Karin Michaelis: Bibi naj si izbere (15. 6. 1930), letnik 11, št. 137.

Angel Karaljičev: Medvedek (15. 6. 1930), letnik 11, št. 137.

D. Vargazon: Še ena o polžu (15. 6. 1930), letnik 11, št. 137.

E. Wright – J. B.: Princesa Granatnica (15. 6. 1930), letnik 11, št. 137.

Hasse Zelterström: Senca (15. 6. 1930), letnik 11, št. 137.

Valentin Katajev: Samomorilec (18. 6. 1930), letnik 11, št. 139.

Ivan Krasnovski: Ironije (19. 6. 1930), letnik 11, št. 140.

André Varnod: Tango (19. 6. 1930), letnik 11, št. 140.

J. Ribičič: Škorenj (21. 6. 1930), letnik 11, št. 142.

Miguel Zamaquis: Dva klobuka (22. 6. 1930), letnik 11, št. 143.

John K. Newnham: Tekáč (22. 6. 1930), letnik 11, št. 143.

D. Vargazon: Balonček (22. 6. 1930), letnik 11, št. 143.

E. Wright – J. B.: Princesa Granatnica (22. 6. 1930), letnik 11, št. 143.

B. Br.: Dolenjski čudodelnik (22. 6. 1930), letnik 11, št. 143.

Mih. Zoščenko: Papa (24. 6. 1930), letnik 11, št. 144.

F. Paillot: Genij (24. 6. 1930), letnik 11, št. 144.

Henry Falk: Tombola (25. 6. 1930), letnik 11, št. 145.

V. M. Maslov: Dobrotnik (28. 6. 1930), letnik 11, št. 148.

Anton Čimada: Šentpeter (28. 6. 1930), letnik 11, št. 148.

D. Vargazon: Vidovdanski prizor (28. 6. 1930), letnik 11, št. 148.

Boris Rihteršič: Cekin (28. 6. 1930), letnik 11, št. 148.

A. Bell: Kvartač (28. 6. 1930), letnik 11, št. 148.

Mark Twain: Zgodba o hudobnem dečku (1. 7. 1930), letnik 11, št. 149.

Ivan Podržaj: Nepremišljena smrt čevljarja Krešpina (5. 7. 1930), letnik 11, št. 153.

Janko Kač: Pesem žita in srpov (6. 7. 1930), letnik 11, št. 154.

Peen: Kopalci v dežju (6. 7. 1930), letnik 11, št. 154.

A. Graele: Romantični častilec (6. 7. 1930), letnik 11, št. 154.

J. Ribičič: V planinski koči (6. 7. 1930), letnik 11, št. 154.

Ježek: Na počitnicah (6. 7. 1930), letnik 11, št. 154.

Alai Astragson: Tobi in mucka (6. 7. 1930), letnik 11, št. 154–178.

Mihail Zoščenko: Damsko gorje (6. 7. 1930), letnik 11, št. 154.

Mark Twain: Irci (6. 7. 1930), letnik 11, št. 154.

J. Ribičič: Definicije (8. 7. 1930), letnik 11, št. 155.

E. Berger: Zaljubljen vase (9. 7. 1930), letnik 11, št. 156.

Henry Duvernois: Sestanek (10. 7. 1930), letnik 11, št. 157.

Valentin Katajev: Moji založniki (avtobiografsko) (11. 7. 1930), letnik 11, št. 158.

Claude Gevel: Rešitelja (12. 7. 1930), letnik 11, št. 159.

André Birabeau: Medaljon (12. 7. 1930), letnik 11, št. 159.

Ivo Grahor: Zadnji turek v Osijeku (13. 7. 1930), letnik 11, št. 160.

J. Ribičič: V kopališču (13. 7. 1930), letnik 11, št. 160.

Prof. Adolf Lapajne: Na vročih počitnicah v Egiptu (13. 7. 1930), letnik 11, št. 160.

D. Vargazon: Mlinar (13. 7. 1930), letnik 11, št. 160.

E. Berger: Če bi ženske vedele! (13. 7. 1930), letnik 11, št. 160.

Achille Campanile: Mož s tatinskim obrazom (15. 7. 1930), letnik 11, št. 161.

Teffi: Bedaki (17. 7. 1930), letnik 11, št. 163.

Joža Bekš: Po Liksembourgu (20. 7. 1930), letnik 11, št. 166.

Boris Ziherl: Študentovska zgodba (20. 7. 1930), letnik 11, št. 166.

A. Čehov: Noč groze (20. 7. 1930), letnik 11, št. 166.

D. Vargazon: Teliček (20. 7. 1930), letnik 11, št. 166.

Alai Astragson: Tobi in mucka (20. 7. 1930), letnik 11, št. 166.

J. Ribičič: Čiščenje (20. 7. 1930), letnik 11, št. 166.

Peen: Malejeva mati (22. 7. 1930), letnik 11, št. 167.

Mihajl Zoščenko: Pajčevina (22. 7. 1930), letnik 11, št. 167.

H. J. Magog: Skrinja (26. 7. 1930), letnik 11, št. 171.

m. gr Saphir: Tastatura zakona (humoristično predavanje) (26. 7. 1930), letnik 11, št. 171.

Ena: Sopotnica (27. 7. 1930), letnik 11, št. 172.

Gustav Strniša: Čolnar (27. 7. 1930), letnik 11, št. 172.

Alai Astragson: Tobi in mucka (27. 7. 1930), letnik 11, št. 172.

Gustav Meyrinck: Groza (27. 7. 1930), letnik 11, št. 172.

Bussop.: Povratek (31. 7. 1930), letnik 11, št. 175.

J. Ribičič: Prvega v mesecu (2. 8. 1930), letnik 11, št. 177.

Mihajl Zoščenko: Naglica (2. 8. 1930), letnik 11, št. 177.

Po Schillerju – A. Funtek: Pesem o ognju (3. 8. 1930), letnik 11, št. 178.

Fr. Ž.: Butalski gasilci (3. 8. 1930), letnik 11, št. 178.

D. Vargazon: Mesec in hruške (3. 8. 1930), letnik 11, št. 178.

Ami: Skopulja (3. 8. 1930), letnik 11, št. 178.

J. Ribičič: Štiri poglavja (3. 8. 1930), letnik 11, št. 178.

Richard Crompton: Cesta preko griča (5. 8. 1930), letnik 11, št. 179.

Johe: Ko je Cankar umrl... (9. 8. 1930), letnik 11, št. 183.

Frederic Boutet: Njena skrivnost (9. 8. 1930), letnik 11, št. 183.

M. F.: Namestu v domačijo – nazaj v Ameriko (10. 8. 1930), letnik 11, št. 184.

Vladimir Levstik: Pismo v nebesa (10. 8. 1930), letnik 11, št. 184.

Boris Ziherl: O Sori, rižoti in kačah (10. 8. 1930), letnik 11, št. 184.

Lojze Zupanc: Pardon Madame! (10. 8. 1930), letnik 11, št. 184.

D. Vargazon: Muren (10. 8. 1930), letnik 11, št. 184.

Lvova: Titi-Flit in miške (10. 8. 1930), letnik 11, št. 184.

Josip Vandot: Godljač Branko (10. 8. 1930), letnik 11, št. 184.

J. Ribičič: Pravljica (12. 8. 1930), letnik 11, št. 185.

C. T.: Materinska ljubezen (14. 8. 1930), letnik 11, št. 187.

Panteliejmon Romanov: V maraku (15. 8. 1930), letnik 11, št. 188.

Robert Dieudonné: Pritljaga (16. 8. 1930), letnik 11, št. 189.

Johe: Odlikovanec (16. 8. 1930), letnik 11, št. 189.

Panteliejmon Romanov: Redukcija uredništva (17. 8. 1930), letnik 11, št. 190.

J. Ribičič: Pomota (17. 8. 1930), letnik 11, št. 190.

C. D.: Začarani princ (17. 8. 1930), letnik 11, št. 190.

J. O. Grwood: Medved Tir (17. 8. 1930), letnik 11, št. 190–107 (let. 12).

Mark Twain: Zgodba o pridnem dečku (19. 8. 1930), letnik 11, št. 191.

Anton Čehov: Kirurgija (20. 8. 1930), letnik 11, št. 192.

Mark Twain: Noč brez spanja (21. 8. 1930), letnik 11, št. 193.

Honoré de Balzac: Nepremišljenost (23. 8. 1930), letnik 11, št. 195.

E. B.: Dogodek v nebesih (23. 8. 1930), letnik 11, št. 195.

E. B.: Mimica in jaz (24. 8. 1930), letnik 11, št. 196.

D. Vargazon: Biba in čiba (24. 8. 1930), letnik 11, št. 196.

I. A. Krylov: Ščuka (24. 8. 1930), letnik 11, št. 196.

Zora: Letni časi (24. 8. 1930), letnik 11, št. 196.

Gustav Strniša: Stric Hitrač (24. 8. 1930), letnik 11, št. 196.

Arkadij Averčenko: Moja sopotnica (24. 8. 1930), letnik 11, št. 196.

W. Mastermann: Kdo jo je umoril? (24. 8. 1930), letnik 11, št. 196–250.

Henri Falk: Vitel (27. 8. 1930), letnik 11, št. 198.

Peen: Monna Lisa Gioconda (30. 8. 1930), letnik 11, št. 201.

A. E.: Prijatelja iz mladosti (31. 8. 1930), letnik 11, št. 202.

I. A. Krylov: Obed pri medvedu (31. 8. 1930), letnik 11, št. 202.

Tinuška: Vilina hčerka in čarovnica (31. 8. 1930), letnik 11, št. 202.

Manica: Višarski romarji (31. 8. 1930), letnik 11, št. 202.

Honoré de Balzac: Med odmorom (31. 8. 1930), letnik 11, št. 202.

André Birabeau: Razkošni obed (31. 8. 1930), letnik 11, št. 202.

J. H. Rosny: Mož, ki se je bal svoje žene (5. 9. 1930), letnik 11, št. 206.

Johe: Appendicitis (5. 9. 1930), letnik 11, št. 206.

La Rochefoucauld: Maksime (6. 9. 1930), letnik 11, št. 207.

Srečko Puncer: Pomladna pesem (7. 9. 1930), letnik 11, št. 208.

Srečko Puncer: V samoti (7. 9. 1930), letnik 11, št. 208.

Srečko Puncer: Naša dolina (7. 9. 1930), letnik 11, št. 208.

Franka Lavrenčičeva: Ob koncu počitnic (7. 9. 1930), letnik 11, št. 208.

Jože Kovač: V težkih dneh (7. 9. 1930), letnik 11, št. 208.

Jože Kovač: Pijanček modrijanček (7. 9. 1930), letnik 11, št. 208.

Peen: O krokarjih (10. 9. 1930), letnik 11, št. 209.

A. E.: Lov na medveda (12. 9. 1930), letnik 11, št. 211.

St. T.: Črednik Jaka (13. 9. 1930), letnik 11, št. 212.

Hinko Rebolj: Jana (14. 9. 1930), letnik 11, št. 213.

Peen : Ali se sme v ljubezni lagati? (14. 9. 1930), letnik 11, št. 213.

Teffi: Lepotna tovarna (14. 9. 1930), letnik 11, št. 213.

Janez Logar: V šolo (14. 9. 1930), letnik 11, št. 213.

C. Rovida: Kralj Harlekin (14. 9. 1930), letnik 11, št. 213.

D. Vargazon: Vetrček (14. 9. 1930), letnik 11, št. 213.

Ost.: Grof von Miškole (14. 9. 1930), letnik 11, št. 213.

H. C. Andersen: Metuljček (16. 9. 1930), letnik 11, št. 214.

Henri Duvernois: Katastrofa pri Arrasu (16. 9. 1930), letnik 11, št. 214.

Johe: Hranilna knjižica (17. 9. 1930), letnik 11, št. 215.

Lojze Zupanc: Župan (18. 9. 1930), letnik 11, št. 216.

Mihajl Zoščenko: Svatba (21. 9. 1930), letnik 11, št. 219.

M. Zoščenko: Pred sodiščem (21. 9. 1930), letnik 11, št. 219.

Jean Aragmy: Dama z rdečim nagljem (21. 9. 1930), letnik 11, št. 219.

I. A. Krylov: Gaj in ogenj (21. 9. 1930), letnik 11, št. 219.

D. Cv.: Vile in marjetica (21. 9. 1930), letnik 11, št. 219.

J. Ribičič: Vprašalna pola za starše (21. 9. 1930), letnik 11, št. 219.

Peen: "Hlapec Jernej in njegova pokora" (23. 9. 1930), letnik 11, št. 220.

A. V.: Štirje četrtki v enem tednu (24. 9. 1930), letnik 11, št. 221.

A. P. Čehov: Živci (25. 9. 1930), letnik 11, št. 222.

B. Br.: Družinsko narodoznanstvo (26. 9. 1930), letnik 11, št. 223.

T. J. B.: Nesrečni vlomilec (27. 9. 1930), letnik 11, št. 224.

A. Averčenko: Višja pravičnost (28. 9. 1930), letnik 11, št. 225.

Jože Kovač: Dimnikar (po Schönlanke) (28. 9. 1930), letnik 11, št. 225.

A. N. Afanasjev: Tepeni bebec (28. 9. 1930), letnik 11, št. 225.

Manica: Debela repa (gor. narodna prip.) (28. 9. 1930), letnik 11, št. 225.

Frederic Boutet: Privolitev gospodične Hortenzije (30. 9. 1930), letnik 11, št. 226.

Regina Šušteršič: Zdravnica (4. 10. 1930), letnik 11, št. 230.

D. Vargazon: Jesen (5. 10. 1930), letnik 11, št. 231.

D. Vargazon: Kamenček (5. 10. 1930), letnik 11, št. 231.

Lvova: Zvesti hlapec (5. 10. 1930), letnik 11, št. 231.

Manica: Čudna imena (5. 10. 1930), letnik 11, št. 231.

N. A.: Maud (5. 10. 1930), letnik 11, št. 231.

Mihajl Zoščenko: Carjeva brada (7. 10. 1930), letnik 11, št. 232.

Ost.: Amerika (resn. zg.) (12. 10. 1930), letnik 11, št. 237.

Ljuba : Veter (12. 10. 1930), letnik 11, št. 237.

Ljuba : Na Kitajsko (12. 10. 1930), letnik 11, št. 237.

Peen : Mrtvi klavir (12. 10. 1930), letnik 11, št. 237.

Max Viola: Moj frak (14. 10. 1930), letnik 11, št. 238.

P. R.: Zgodba iz naših dni (17. 10. 1930), letnik 11, št. 241.

A. P. Čehov: Čevlji (17. 10. 1930), letnik 11, št. 241.

Ljuba Prenner: V preddvorju življenja (17. 10. 1930), letnik 11, št. 241.

M. Viola: Orgle (19. 10. 1930), letnik 11, št. 243.

H. R.: Ljubezen (19. 10. 1930), letnik 11, št. 243.

I. R.: Vlomitec (19. 10. 1930), letnik 11, št. 243.

Jože Kovač: Uspavanka rudarskemu otroku (19. 10. 1930), letnik 11, št. 243.

Ljuba: V zvoniku (19. 10. 1930), letnik 11, št. 243.

Manica: Kolobocija (19. 10. 1930), letnik 11, št. 243.

Boris Rihteršič: Pariz–Berlin (19. 10. 1930), letnik 11, št. 243.

M. Daereaux: Pot k uspehu (19. 10. 1930), letnik 11, št. 243.

Merci: Sestanek (24. 10. 1930), letnik 11, št. 249.

D. Vargazon: Oslič (24. 10. 1930), letnik 11, št. 249.

F. C.: Bumove sanje (24. 10. 1930), letnik 11, št. 249.

Utva: Biba leze... (24. 10. 1930), letnik 11, št. 249.

Manica: Pajek in muha (24. 10. 1930), letnik 11, št. 249.

Ljuba : Berač (24. 10. 1930), letnik 11, št. 249.

P. R.: Še slabše (24. 10. 1930), letnik 11, št. 249.

P. Robinson: Nekaj za zbiralce (24. 10. 1930), letnik 11, št. 249.

Boris Rihteršič: Rika (28. 10. 1930), letnik 11, št. 250, 251 (29. 10. 1930).

M. Ugarte: Čarovnik (30. 10. 1930), letnik 11, št. 252.

Valentin Katajev: Rojaka (31. 10. 1930), letnik 11, št. 253.

B. Br.: Halucinacija (1. 11. 1930), letnik 11, št. 254.

Mary: Pravljica o sreči (1. 11. 1930), letnik 11, št. 254.

Joža Bekš: Zadnja cvetka (1. 11. 1930), letnik 11, št. 254.

Ljuba: Večne lučke (1. 11. 1930), letnik 11, št. 254.

Theodore Dreiser: Rekvijem (1. 11. 1930), letnik 11, št. 254.

Dr. V. Korun: Klobuk v Ljubljani (1. 11. 1930), letnik 11, št. 254.

Vilko Mazi: Gorska predstava (4. 11. 1930), letnik 11, št. 255.

Miriam Harry: Polutanka (7. 11. 1930), letnik 11, št. 258.

Cis.: Butale (8. 11. 1930), letnik 11, št. 259.

A. P. Čehov: Govornik (8. 11. 1930), letnik 11, št. 259.

Sv. Z.: Psiček (9. 11. 1930), letnik 11, št. 260.

H. C. Andersen: Najneverjetnejše (9. 11. 1930), letnik 11, št. 260.

Fr. Ž.: O šolanem psu (9. 11. 1930), letnik 11, št. 260.

Utva: Ko sem služil (9. 11. 1930), letnik 11, št. 260.

Rr.: Bill (9. 11. 1930), letnik 11, št. 260.

H. C. Andersen – Ksenija P.: Spanček (9. 11. 1930), letnik 11, št. 260–295.

Utva: Prevod "Kitajske lirike" (9. 11. 1930), letnik 11, št. 260.

Manica: Mokra Srajčica (9. 11. 1930), letnik 11, št. 260.

Zane Grey: Do zadnjega moža (9. 11. 1930), letnik 11, št. 260–31 (let. 12).

Veramov Sila: Povabljen (10. 11. 1930), letnik 11, št. 261.

Panteliejmon Romanov: Merski trak (10. 11. 1930), letnik 11, št. 261.

Edgar Valič: Beg v življenje (krim. roman) (10. 11. 1930), letnik 11, št. 261.

Franka Lavrenčičeva: Mišja seja (16. 11. 1930), letnik 11, št. 267.

Utva: Mica Butica (16. 11. 1930), letnik 11, št. 267.

D. Vargazon: Stopnice (16. 11. 1930), letnik 11, št. 267.

Fr. Ž.: Skavt Peter in naloga o miru (16. 11. 1930), letnik 11, št. 267.

Janko Kač: Soseska zboruje (16. 11. 1930), letnik 11, št. 267.

Janko Kač: O grabežu in vlačugah (23. 11. 1930), letnik 11, št. 273.

Trolle – Steenstrup: Kašmirski šal (23. 11. 1930), letnik 11, št. 273.

D. Vargazon: Pajek in muha (23. 11. 1930), letnik 11, št. 273.

Manica: Mala pevka (23. 11. 1930), letnik 11, št. 273.

Manica: Kolobocija (23. 11. 1930), letnik 11, št. 273.

Ljuba: Zgodba o jezeru (23. 11. 1930), letnik 11, št. 273.

D. Robins: Usodna zvijača (30. 11. 1930), letnik 11, št. 279.

Boy: Pismo iz nebes (30. 11. 1930), letnik 11, št. 279.

Mihajl Zoščenko: Prelesti kulture (6. 12. 1930), letnik 11, št. 283.

B. Br.: Zgodba o Anatonu Andrejiču (7. 12. 1930), letnik 11, št. 284.

D. Vargazon: Palčki (7. 12. 1930), letnik 11, št. 284.

Manica: Iztuhal jo je (7. 12. 1930), letnik 11, št. 284.

Ljuba: Čevlji (7. 12. 1930), letnik 11, št. 284.

Tine: Zmota (7. 12. 1930), letnik 11, št. 284.

J. H. Rosler: Sumnja (10. 12. 1930), letnik 11, št. 285.

Ljuba Premerjeva: Poslednja noč (10. 12. 1930), letnik 11, št. 285.

Izak Babelj: Pesem (10. 12. 1930), letnik 11, št. 285.

F. de Rive: Osvojitev (11. 12. 1930), letnik 11, št. 286.

Panteliejmon Romanov: Na postaji (13. 12. 1930), letnik 11, št. 288.

Fr. Ž.: Reskete-preskete paragraf in njegova žrtev (14. 12. 1930), letnik 11, št. 289.

Merci: Klobuki (14. 12. 1930), letnik 11, št. 289.

J. Ribičič: Diplomati (14. 12. 1930), letnik 11, št. 289.

Utva: Kaj je videl Mižek Figa... (14. 12. 1930), letnik 11, št. 289.

Manica : Prsti na roki (14. 12. 1930), letnik 11, št. 289.

A. N. Afanasjev: Vrana in rak (14. 12. 1930), letnik 11, št. 289.

Janež Stanko: Na cesti (16. 12. 1930), letnik 11, št. 290.

Mile Klopčič: Vrabec – samomorilec (21. 12. 1930), letnik 11, št. 295.

D. Vargazon: Na gomili (21. 12. 1930), letnik 11, št. 295.

Ljuba: Pohorska pripovedka (21. 12. 1930), letnik 11, št. 295.

Janko Kač: Klic domače grude (24. 12. 1930), letnik 11, št. 297.

Peen: Božič samotnega (24. 12. 1930), letnik 11, št. 297.

Dr. Iv. Lah: Svetonočni gost (24. 12. 1930), letnik 11, št. 297.

Ljuba Prenner: Božična (24. 12. 1930), letnik 11, št. 297.

B. Borko: Tihožitje (24. 12. 1930), letnik 11, št. 297.

Arkadij Averčenko – P. Karlin: Prebrisani deček (Bož. zgodba) (24. 12. 1930), letnik 11, št. 297.

Srečko Kosovel: Jezušček (24. 12. 1930), letnik 11, št. 297.

Vladimir Levstik: Stekleno srce (Bož. pravljica) (24. 12. 1930), letnik 11, št. 297.

Gerhard Rudolf: Pravljica o peku Leku (24. 12. 1930), letnik 11, št. 297.

Mile Klopčič: Dete ne mara spati (24. 12. 1930), letnik 11, št. 297.

Ljuba Prennerjeva: Pohorska vigred (24. 12. 1930), letnik 11, št. 297–90 (let. 12).

Deziderij Nemirovič: Zapeljivost na tramvaju (28. 12. 1930), letnik 11, št. 299.

Valjhun: Zvezda (28. 12. 1930), letnik 11, št. 299.

Manica: Hudobca je prevaral (28. 12. 1930), letnik 11, št. 299.

A. N. Afanasjev: Meded in petelin (28. 12. 1930), letnik 11, št. 299.

D. Vargazon: Sultan Harafis (28. 12. 1930), letnik 11, št. 299.

Pierre Laroche: Bouziguevo srečanje s sportom (28. 12. 1930), letnik 11, št. 299.

1931 (leto XII)

Slavka Grum: Vožnja (1. 1. 1931), letnik 12, št. 1.

A. Kopinšek: Smuk! Smuk!! (1. 1. 1931), letnik 12, št. 1.

Mile Klopčič: Otrok premišljuje novoletno voščilo (1. 1. 1931), letnik 12, št. 1.

Janež Stanko: Novoletna bajka (1. 1. 1931), letnik 12, št. 1.

Vladimir Levstik: Zibka poje (1. 1. 1931), letnik 12, št. 1.

Srečko Kosovel: Smreke (1. 1. 1931), letnik 12, št. 1.

Ivan Albreht: Vejica (1. 1. 1931), letnik 12, št. 1.

B. Br.: Pele-mele (4. 1. 1931), letnik 12, št. 3.

Teffi: Ura (4. 1. 1931), letnik 12, št. 3.

Charles – Louis Philippe: Snubitev (4. 1. 1931), letnik 12, št. 3.

Fr. Ž.: Čebular in česen (6. 1. 1931), letnik 12, št. 4.

Boris Rihteršič: Mesto (6. 1. 1931), letnik 12, št. 4.

Maurice Mars: Deska (7. 1. 1931), letnik 12, št. 5.

Rikard Connell: Stražnik Doolan (10. 1. 1931), letnik 12, št. 8.

Leonid Sajanski: Katja in Betja potujeta v Odeso (10. 1. 1931), letnik 12, št. 8.

Josip Nabrok: Kastor (11. 1. 1931), letnik 12, št. 9.

Josip Fr. Knafljič: Skrivnostni preganjalec gospoda Žulaja (11. 1. 1931), letnik 12, št. 9–129.

Ost.: Otroška opera (11. 1. 1931), letnik 12, št. 9.

M. V.: Janko in Metka (13. 1. 1931), letnik 12, št. 10.

Frederic Boutet: Zatiralec (18. 1. 1931), letnik 12, št. 15.

Valentin Katajev: Kozel v ogradi (25. 1. 1931), letnik 12, št. 21.

Hinko Prebolj: Osveta (1. 2. 1931), letnik 12, št. 27.

F. H.: Rešilna misel (5. 2. 1931), letnik 12, št. 29.

Marija H.: Povratek (7. 2. 1931), letnik 12, št. 31.

Merci: Komedija (7. 2. 1931), letnik 12, št. 31.

Boris Rihteršič: Večeri (8. 2. 1931), letnik 12, št. 32.

Zoščenko: Zdravnik in bolnik (8. 2. 1931), letnik 12, št. 32.

E. M. Hull: Šejk (8. 2. 1931), letnik 12, št. 32–64.

Panteliejmon Romanov: Mačka (15. 2. 1931), letnik 12, št. 38.

Boris Rihteršič: Otrok (19. 2. 1931), letnik 12, št. 41.

J. Ribičič: Družabni večer (22. 2. 1931), letnik 12, št. 44.

Janko Kač: Hripa (22. 2. 1931), letnik 12, št. 44.

N. A–r.: Njena vzgoja (22. 2. 1931), letnik 12, št. 44.

W. Broedele: Mož, ki je zgodaj vstal (24. 2. 1931), letnik 12, št. 45.

Zdravko Ocvirk: Ljubezen (25. 2. 1931), letnik 12, št. 46.

Maurus: Doživljaj v Argentini (27. 2. 1931), letnik 12, št. 48.

Cis.: Ljubav doma je... (28. 2. 1931), letnik 12, št. 49.

Boris Rihteršič: Vaška učiteljica (1. 3. 1931), letnik 12, št. 50.

N. A-r.: Umor v blaznosti (7. 3. 1931), letnik 12, št. 55.

Jose Diaz – Fernandez: Trdnjava v pesku (8. 3. 1931), letnik 12, št. 56.

Peen: Mogoče pa je pojde! (12. 3. 1931), letnik 12, št. 59.

Lojze Zupanc: Zaročni prstan (13. 3. 1931), letnik 12, št. 60.

Maurice Bedel: Poslovilni poljub (15. 3. 1931), letnik 12, št. 62.

Panteliejmon Romanov: Stena (19. 3. 1931), letnik 12, št. 65.

Stanko Janež: Čakalnica (21. 3. 1931), letnik 12, št. 67.

Boris Rihteršič: Svila (21. 3. 1931), letnik 12, št. 67.

Peen: Pubi je prevratnik (22. 3. 1931), letnik 12, št. 68.

Hjalmar Wallander: Neznana lepotica (22. 3. 1931), letnik 12, št. 68.

Jeno Wallesz: Povratek v življenje (22. 3. 1931), letnik 12, št. 68.

E. Ebenstein: Dva zakona (22. 3. 1931), letnik 12, št. 68–114.

Boris Rihteršič: Pes (28. 3. 1931), letnik 12, št. 73.

peen: O človeku, ki se mu mudi (29. 3. 1931), letnik 12, št. 74.

peen: Velikonočno darilo (4. 4. 1931), letnik 12, št. 79.

Boris Rihteršič: Zgodba o dekletu, ki je na veliko noč srečo iskalo (4. 4. 1931), letnik 12, št. 79.

Marija H.: Kaj bi storili vi? (12. 4. 1931), letnik 12, št. 84.

Dr. Ivan Lah: Naš izlet (19. 4. 1931), letnik 12, št. 90.

Guy de Maupassaut: Mrtva (19. 4. 1931), letnik 12, št. 90.

Ivo Dunin: Letonec (26. 4. 1931), letnik 12, št. 96.

Ivan Grohar: Upehani pes (26. 4. 1931), letnik 12, št. 96.

Dr. Ivan Lah: Naš izlet (28. 4. 1931), letnik 12, št. 97.

Fr. Ž.: Segedinski golaž (3. 5. 1931), letnik 12, št. 101.

G. Gessel: Zdravniki (3. 5. 1931), letnik 12, št. 101.

Peen: Ivan Petrovič Suhačev (8. 5. 1931), letnik 12, št. 105.

Boris Rihteršič: Mestni otrok (10. 5. 1931), letnik 12, št. 107.

Panteliejmon Romanov: Pasje življenje (10. 5. 1931), letnik 12, št. 107.

B. Br.: Šolska modrost (16. 5. 1931), letnik 12, št. 112.

Gösta Tömeqvist: Izgubljen lovec (17. 5. 1931), letnik 12, št. 113.

Peen: Na izletu (17. 5. 1931), letnik 12, št. 113.

Boris Rihteršič: Sestra Amalija (20. 5. 1931), letnik 12, št. 115.

J. Ribičič: Birmske ure (23. 5. 1931), letnik 12, št. 118.

Peen: Pubi in kavalir (23. 5. 1931), letnik 12, št. 118.

Peen: Ded Jovo (23. 5. 1931), letnik 12, št. 118.

P. Rosenhayn: Vagabund v fraku (23. 5. 1931), letnik 12, št. 118–159.

Boris Rihteršič: Pomladno pismo (31. 5. 1931), letnik 12, št. 123.

Boris Rihteršič: Naš Janez (31. 5. 1931), letnik 12, št. 123.

Blaž U.: Sanje (31. 5. 1931), letnik 12, št. 123.

Ivo Grahor: Srečanje (31. 5. 1931), letnik 12, št. 123.

Jevgenij Petrov: Koritarstvo (4. 6. 1931), letnik 12, št. 126.

Aleksander Jakovljev: Sjemka (6. 6. 1931), letnik 12, št. 128.

Vladimir Levstik: Konec detektiva Berbitscha (7. 6. 1931), letnik 12, št. 129.

Beljura: Z velesejma (7. 6. 1931), letnik 12, št. 129.

Ljuba: Naša mati (14. 6. 1931), letnik 12, št. 135.

M. Zoščenko: Socialna skrb (14. 6. 1931), letnik 12, št. 135.

Maksa Samsa: Pesem bolnika (14. 6. 1931), letnik 12, št. 135.

Mirko Brodnik: V noči (14. 6. 1931), letnik 12, št. 135.

Ivo Grahor: On pride (20. 6. 1931), letnik 12, št. 140.

Beer: Pravljica (21. 6. 1931), letnik 12, št. 141.

Ivan Albreht: Odmor (21. 6. 1931), letnik 12, št. 141.

Maksa Samsa: Ne živiš (21. 6. 1931), letnik 12, št. 141.

Manica: V kresni noči (24. 6. 1931), letnik 12, št. 143.

Janko Kač: Zaobljuba (27. 6. 1931), letnik 12, št. 146.

A. S.: Podnajemnik (27. 6. 1931), letnik 12, št. 146.

Josip Fr. Knafljič: Kako sem postal skavt (28. 6. 1931), letnik 12, št. 147.

Mirko Brodnik: Monette (28. 6. 1931), letnik 12, št. 147.

Janko Kač: Od psa se je poslovil (28. 6. 1931), letnik 12, št. 147.

Ronald Wright: Alibi (3. 7. 1931), letnik 12, št. 150.

N. A.: Dekle iz Glasgowa (4. 7. 1931), letnik 12, št. 151.

Ivan Prutkov: Pošten potnik (5. 7. 1931), letnik 12, št. 152.

Maksa Samsa: Glej trezni (5. 7. 1931), letnik 12, št. 152.

Mihajl Zoščenko: Moč govorništva (5. 7. 1931), letnik 12, št. 152.

Slement Vautel: Človek, ki sem ga umoril (8. 7. 1931), letnik 12, št. 153.

Knut Hamsun: Cigan (10. 7. 1931), letnik 12, št. 156.

Jaroslav Durych: Smrt grofa Schlicka (11. 7. 1931), letnik 12, št. 157.

Boris Rihteršič: Črni diamanti (11. 7. 1931), letnik 12, št. 157.

Janko Kač: Borovnice (12. 7. 1931), letnik 12, št. 158.

Albert Jean: Hišni zdravnik (12. 7. 1931), letnik 12, št. 158.

Jaroslav Hašek: Zgodovinske anekdote (15. 7. 1931), letnik 12, št. 160.

Valentin Katajev: V obleganem mestu (16. 7. 1931), letnik 12, št. 161.

Valentin Katajev: Mračen slučaj (17. 7. 1931), letnik 12, št. 162.

Boris Rihteršič: Izza (17. 7. 1931), letnik 12, št. 162.

Boris Rihteršič: Neznanka (18. 7. 1931), letnik 12, št. 163.

Josip Fr. Knafljič: Intimen pogovor (18. 7. 1931), letnik 12, št. 163.

J. Ribičič: Ljubljanski doživljaj (19. 7. 1931), letnik 12, št. 164.

A. P.: Trije na klopci (19. 7. 1931), letnik 12, št. 164.

Harry Sinclair Drago: Seviljski pevec (19. 7. 1931), letnik 12, št. 164.

A. P. Čehov: Zagonetna narava (21. 7. 1931), letnik 12, št. 165.

Mihail Zoščenko: Dober znanec (24. 7. 1931), letnik 12, št. 168.

Ch. H. Irsh: Žena angleškega lorda (26. 7. 1931), letnik 12, št. 170.

Maksa Samsa: Iz domače vasi (26. 7. 1931), letnik 12, št. 170.

J. Ribičič: Slikarska razstava (26. 7. 1931), letnik 12, št. 170.

Drago B.: Hrepenenje (29. 7. 1931), letnik 12, št. 172.

K. K.: Zakonski prepir (30. 7. 1931), letnik 12, št. 173.

K. Lindermann: Stara zgodba z novo varianto (2. 8. 1931), letnik 12, št. 176.

H. M.: Pocestna pevka (2. 8. 1931), letnik 12, št. 176.

Fr. Ž.: Iz beležnice letoviščarja (9. 8. 1931), letnik 12, št. 182.

C. Kr.: Ček (9. 8. 1931), letnik 12, št. 182.

Hjalmar Meidell: Revščina (15. 8. 1931), letnik 12, št. 187.

Powel Ershaw: Slika (23. 8. 1931), letnik 12, št. 193.

Ra.: Vidka (23. 8. 1931), letnik 12, št. 193.

R. Wright: Napad (30. 8. 1931), letnik 12, št. 199.

J. Ribičič: Na Veliki planini (30. 8. 1931), letnik 12, št. 199.

M. Zoščenko: Senčnik (30. 8. 1931), letnik 12, št. 199.

M. Zoščenko: Izkaznica (30. 8. 1931), letnik 12, št. 199.

N. A.: Dve dami in trije kavalirji (30. 8. 1931), letnik 12, št. 199.

Pr. L.: Pomota (30. 8. 1931), letnik 12, št. 199.

I. P. Baljé: Pogodba za Hollywood (30. 8. 1931), letnik 12, št. 199.

P. T. H.: Interesantno (30. 8. 1931), letnik 12, št. 199.

A. Harrison: Junak (30. 8. 1931), letnik 12, št. 199.

G. Br.: Zakonski pekel (30. 8. 1931), letnik 12, št. 199.

Ivo Grahor: Jesen (2. 9. 1931), letnik 12, št. 201.

Teodore Dreiser: Emanuela (4. 9. 1931), letnik 12, št. 203.

Guy de Maupassaut: Dota (6. 9. 1931), letnik 12, št. 205.

J. Ribičič: Ulica (9. 9. 1931), letnik 12, št. 207.

Guy de Maupassaut: Simonov očka (10. 9. 1931), letnik 12, št. 208.

Silva: Ana Marija (cikel Selce) (13. 9. 1931), letnik 12, št. 211.

O. Hanstein: Ali je kriva? (13. 9. 1931), letnik 12, št. 211.

Ivo Grahor: Literatska zapuščina (19. 9. 1931), letnik 12, št. 216.

I. B.: Arnavt Musa in higijena (20. 9. 1931), letnik 12, št. 217.

Jaroslav Hašek: Horžiški okrajni glavar (26. 9. 1931), letnik 12, št. 222.

Ivan Albrecht: Deteljica (27. 9. 1931), letnik 12, št. 223.

S. A.: Solnica (10. 10. 1931), letnik 12, št. 234.

Dr. Šter: Rogaška Slatina (11. 10. 1931), letnik 12, št. 235.

B. Borko: Jesenska nedelja v Slovenskih gorica (11. 10. 1931), letnik 12, št. 235.

Lavoslav Struna: Po ovinkih na morje (11. 10. 1931), letnik 12, št. 235, 241 (18. 10.), 247 (25. 10.).

Vladimir Levstik: Jesen je (18. 10. 1931), letnik 12, št. 241.

Dr. Fran Mišič: Na trboveljski Mrzlici (25. 10. 1931), letnik 12, št. 247.

B. Br.: Poglavje o državljanski vojni (25. 10. 1931), letnik 12, št. 247.

Janko Kač: Nehvaležnost (25. 10. 1931), letnik 12, št. 247.

Veselko Franjo: Mrtva tihožitja (31. 10. 1931), letnik 12, št. 252.

Rudolf Kresal: Grob (1. 11. 1931), letnik 12, št. 253.

Lenski: Okno (1. 11. 1931), letnik 12, št. 253.

I. Ribičič: Moč tiska (1. 11. 1931), letnik 12, št. 253.

Vladimir Levstik: Celestin in njegova nesmrtnost (1. 11. 1931), letnik 12, št. 253.

C. Schmidl: Mesto mrtvih v Jukatanu (1. 11. 1931), letnik 12, št. 253.

Ljuba: Obiski (4. 11. 1931), letnik 12, št. 255.

Ruža – Lucija: Kadar pride božanstvo (5. 11. 1931), letnik 12, št. 256.

Erbe Roben: Prisluškovanje ob prijateljevi odhodnici (5. 11. 1931), letnik 12, št. 256.

ne.: Človek mora biti nekje doma (7. 11. 1931), letnik 12, št. 258.

Ost.: Provansa – Zdrava! (8. 11. 1931), letnik 12, št. 259.

Janko Kač: Diagnoza (med padarji in zdravniki) (8. 11. 1931), letnik 12, št. 259.

Ivo Grahor: Praznik (8. 11. 1931), letnik 12, št. 259.

S.: Spis o lepi pozni jeseni (11. 11. 1931), letnik 12, št. 261.

Peen: Vladimir Vasiljevič Kuricin (14. 11. 1931), letnik 12, št. 264.

Peen: Nočni napad (15. 11. 1931), letnik 12, št. 265.

Janko Kač: Privid (15. 11. 1931), letnik 12, št. 265.

G. F.: Svidenje (21. 11. 1931), letnik 12, št. 270.

B. Br.: Jesenske prikazni (22. 11. 1931), letnik 12, št. 271.

Peen: Pritožba (29. 11. 1931), letnik 12, št. 277.

Rudolf Kresal: Prijatelj (6. 12. 1931), letnik 12, št. 282.

Ne.: Človek mora imeti sobo (iz Pisem) (9. 12. 1931), letnik 12, št. 284.

I. P.: Peter Petrovič se budi (13. 12. 1931), letnik 12, št. 288.

B. Br.: Nov vzgojni način (13. 12. 1931), letnik 12, št. 288.

Jenski: Kriza (13. 12. 1931), letnik 12, št. 288.

Teffi: Varovalna barva (13. 12. 1931), letnik 12, št. 288.

I. B.: Ded Mitar in ded Pitar (20. 12. 1931), letnik 12, št. 294.

Ost.: Veriga sreče (20. 12. 1931), letnik 12, št. 294.

Dr. Ivan Lah: Poves dolenjskega dvorca (24. 12. 1931), letnik 12, št. 297.

Radivoj Peterlin – Petruška: Od polnočnice (24. 12. 1931), letnik 12, št. 297.

Fr. Miličinski: Zgodba o vljudnosti (24. 12. 1931), letnik 12, št. 297.

Boris Rihteršič: Božič 1916 (24. 12. 1931), letnik 12, št. 297.

1932 (leto XII)

- Arkadij Avenčenko: Dobra kupčuja (1. 1. 1932), letnik 13, št. 1.
- J. O. Curwood: Na meji sveta (1. 1. 1932), letnik 13, št. 1–71.
- Radivoj Peterlin – Petruška: Zlato zobovje (3. 1. 1932), letnik 13, št. 2.
- Anton Ocvirk: Jeanette (3. 1. 1932), letnik 13, št. 2.
- Boris Rihteršič: Mačka (3. 1. 1932), letnik 13, št. 3.
- L. Mrzel – Frigid: Sveti trije kralji iz Ljubljane (6. 1. 1932), letnik 13, št. 4.
- Ivo Dunin: Umetnica (6. 1. 1932), letnik 13, št. 4.
- Ivo Grahor: Od krščanstva do renesanse (8. 1. 1932), letnik 13, št. 6.
- Jaroslav Hašek: Finančna kriza (9. 1. 1932), letnik 13, št. 7.
- Ivo Grahor: Glasba (10. 1. 1932), letnik 13, št. 8.
- Janko Kač: Karantena (10. 1. 1932), letnik 13, št. 8.
- Jaroslav Hašek: Pustolovščina detektiva Patočke (10. 1. 1932), letnik 13, št. 8.
- N. Tassin: Tako so lovili Nihiliste! (12. 1. 1932), letnik 13, št. 9.
- Jaroslav Hašek: Srečanje z avtorjem mojega nekrologa (13. 1. 1932), letnik 13, št. 10.
- Arkadij Avenčenko: Moj striček (13. 1. 1932), letnik 13, št. 10.
- Hans Natonek: Operacija jetnika št. 677 (15. 1. 1932), letnik 13, št. 12.
- L. Mrzel – Frigid: Poslednji optimist (16. 1. 1932), letnik 13, št. 13.
- Fr. Ž.: Reportaža (17. 1. 1932), letnik 13, št. 14.
- Dušan Vargazon: Klopotec (17. 1. 1932), letnik 13, št. 14.
- Mihail Zoščenko: Vrzal (17. 1. 1932), letnik 13, št. 14.
- Janko Kač: En dinar (17. 1. 1932), letnik 13, št. 14.
- Valentin Katajev: Smrtna borba z birokratizmom (17. 1. 1932), letnik 13, št. 14.
- L. Mrzel – Frigid: Mali pesnik nastopi Karijero (24. 1. 1932), letnik 13, št. 20.
- Valentin Katajev: Zmešnjava (24. 1. 1932), letnik 13, št. 20.
- Radivoj Peterlin – Petruška: Kenda in njegova žena (24. 1. 1932), letnik 13, št. 20.

M. Zoščenko: Uradna oseba (30. 1. 1932), letnik 13, št. 25.

Robert Louis Stevenson: Nevihta (31. 1. 1932), letnik 13, št. 26.

A. P. Čehov: Živa kronologija (31. 1. 1932), letnik 13, št. 26.

Branko Sodnik: Večer (6. 2. 1932), letnik 13, št. 31.

Radivoj Peterlin – Petruška: Kavka (7. 2. 1932), letnik 13, št. 32.

Dušan Vargazon: Mimica (10. 2. 1932), letnik 13, št. 34.

Izak Babelj: Smrt Dolgušova (zb. Kontarmija) (14. 2. 1932), letnik 13, št. 38.

Janko Kač: Zagovor (14. 2. 1932), letnik 13, št. 38.

M. Zoščenko: Majhna pomota (14. 2. 1932), letnik 13, št. 38.

Radivoj Peterlin – Petruška: Zgodba o ščurkih (20. 2. 1932), letnik 13, št. 43.

Fr. Ž.: Glasozofija (21. 2. 1932), letnik 13, št. 44.

Janko Kač: Grunt (21. 2. 1932), letnik 13, št. 44–55 (let. 14).

A. P. Čehov: Groteska (27. 2. 1932), letnik 13, št. 49.

Mihail Zoščenko: Dogodek (28. 2. 1932), letnik 13, št. 50.

A. P. Čehov: To je bila ona (28. 2. 1932), letnik 13, št. 50.

S. O. Fangor: Protekcija (5. 3. 1932), letnik 13, št. 55.

Radivoj Peterlin – Petruška: Blagoslobljena hiša (6. 3. 1932), letnik 13, št. 56.

Panteliejmon Romanov: Pokuševalci vina (12. 3. 1932), letnik 13, št. 61.

L. Mrzel – Frigid: Lokal malega človeka (13. 3. 1932), letnik 13, št. 62.

Panteliejmon Romanov: Državna last (19. 3. 1932), letnik 13, št. 67.

B. Z.: Igralčeva zgodba (19. 3. 1932), letnik 13, št. 67.

Michel Zévaco: Pardaillanov sin (zg. roman) (26. 3. 1932), letnik 13, št. 72–9 (let. 14).

ig: Velika noč v suženjstvu (26. 3. 1932), letnik 13, št. 72.

Janko Kač: Oderuh (26. 3. 1932), letnik 13, št. 72.

L. Mrzel – Frigid: Spomin na praznik (26. 3. 1932), letnik 13, št. 72.

Radivoj Peterlin – Petruška: Tat iz usmiljenja (3. 4. 1932), letnik 13, št. 77.

Branko Sodnik: En sam dinar (9. 4. 1932), letnik 13, št. 82.

Vladimir Levstik: Civilizacija (10. 4. 1932), letnik 13, št. 83.

Anton Ocvirk: Cote d'Azur (10. 4. 1932), letnik 13, št. 83.

J. Locher: Nočna južina (12. 4. 1932), letnik 13, št. 84.

Guy de Maupassant: Mesečina (16. 4. 1932), letnik 13, št. 88.

Fr. Ž.: Bistri bivol (17. 4. 1932), letnik 13, št. 89.

Vladimir Levstik: Bistro (24. 4. 1932), letnik 13, št. 95.

Branko Sodnik: Ne, ne, mačehe (30. 4. 1932), letnik 13, št. 100.

A. P. Čehov: Če se vmešavajo ženske (1. 5. 1932), letnik 13, št. 101.

Vladimir Levstik: Kar šel bi kam (5. 5. 1932), letnik 13, št. 104.

Branko Sodnik: Jernejevo slovo (5. 5. 1932), letnik 13, št. 104.

L. Nikulin: Telečje stegno (7. 5. 1932), letnik 13, št. 106.

Georges Duhamel: Kraljestvo smrti (7. 5. 1932), letnik 13, št. 106.

Branko Sodnik: Prijateljica umetnosti (8. 5. 1932), letnik 13, št. 107.

Maks Pirnat: Joštarski mežnar (8. 5. 1932), letnik 13, št. 107.

Branko Sodnik: Trije (8. 5. 1932), letnik 13, št. 107.

Mihael Zoščenko: Pelageja (14. 5. 1932), letnik 13, št. 112.

John Newnham: Napredovanje (15. 5. 1932), letnik 13, št. 113.

Dr. Stanko Jug.: Sieghardovi spomini (21. 5. 1932), letnik 13, št. 117.

Frigid: Srečanje z Louisom Adamičem (22. 5. 1932), letnik 13, št. 118.

Jože Župančič: Ljubnik stražar Škofje Loke (22. 5. 1932), letnik 13, št. 118.

L. Mrzel – Frigid: Gospod direktor dr. ing. E. Price (22. 5. 1932), letnik 13, št. 118.

Stnako Janež: Srečka (24. 5. 1932), letnik 13, št. 119.

Anton Ingolič: Berač Boštjan (26. 5. 1932), letnik 13, št. 121.

Mlcun M. Pavičević: Nekoliko novih črnogorskih anekdot (26. 5. 1932), letnik 13, št. 121.

Branko Sodnik: Dom (26. 5. 1932), letnik 13, št. 121.

Branko Sodnik: S teboj pojdem (27. 5. 1932), letnik 13, št. 122.

M. Zoščenko: Svatba (28. 5. 1932), letnik 13, št. 123.

Branko Sodnik: Mare (29. 5. 1932), letnik 13, št. 124.

Dr. J. V.: Doživljaji ob Gangesu (4. 6. 1932), letnik 13, št. 129.

A. Kopinšek: Skupno ležišče (5. 6. 1932), letnik 13, št. 130.

Guy de Maupassaut: Prosta (12. 6. 1932), letnik 13, št. 136.

J. Ribičič: Spomini ob zaključku šolskega leta (19. 6. 1932), letnik 13, št. 142.

Branko Sodnik: Na ulici (19. 6. 1932), letnik 13, št. 142.

Dr. Franc Mišič: Slavec in kobilar (19. 6. 1932), letnik 13, št. 142.

Mirko Brodnik: Berač (25. 6. 1932), letnik 13, št. 147.

J. Ribičič: Marela (26. 6. 1932), letnik 13, št. 148.

M. Zoščenko: Ladja (26. 6. 1932), letnik 13, št. 148.

Fr. Ž.: Frajgajt (28. 6. 1932), letnik 13, št. 149.

V. Veresajev: Naključje (2. 7. 1932), letnik 13, št. 152.

Valentin Katajev: Pismo (3. 7. 1932), letnik 13, št. 153.

J. Ribičič: V vlaku (10. 7. 1932), letnik 13, št. 159.

Mirko Brodnik: Mala smrt (14. 7. 1932), letnik 13, št. 162.

Branko Sodnik: Otrok (17. 7. 1932), letnik 13, št. 165.

Rudolf Kresal: Izseljenčeva beda (24. 7. 1932), letnik 13, št. 171.

Vladimir Levstik: Boy (24. 7. 1932), letnik 13, št. 171.

Fr. L.: Zadnji obrok gaže (29. 7. 1932), letnik 13, št. 175.

Janko Kač: Vsi so dobili (31. 7. 1932), letnik 13, št. 177.

Radivoj Peterlin – Petruška: Prežganka (31. 7. 1932), letnik 13, št. 177.

Elis Parker Butler: Morilec Rufa Pavertyja (6. 8. 1932), letnik 13, št. 182.

Branko Sodnik: Manica čaka (7. 8. 1932), letnik 13, št. 183.

AMI.: Bakarske skice (7. 8. 1932), letnik 13, št. 183.

Mihajl Zoščenko: Oba kurjača (7. 8. 1932), letnik 13, št. 183.

Louis Adamič: Ameriška sabotaža (13. 8. 1932), letnik 13, št. 188.

Ost.: Ost ima horoskop (13. 8. 1932), letnik 13, št. 188.

Netko: Dolenjska srečanja (14. 8. 1932), letnik 13, št. 189.

Peen: Pubi in politika (14. 8. 1932), letnik 13, št. 189.

Branko Sodnik: Ples (14. 8. 1932), letnik 13, št. 189.

AMI.: Ribji lov na Krki (14. 8. 1932), letnik 13, št. 189.

B. Levin: 17. vrsta zgoraj (14. 8. 1932), letnik 13, št. 189.

Peen: Luna sije (20. 8. 1932), letnik 13, št. 193.

Peen: Naši modeli (zb. Internat) (21. 8. 1932), letnik 13, št. 194.

Mihail Zoščenko: Žrtev revolucije (21. 8. 1932), letnik 13, št. 194.

Vekoslav Spindler: Hrasti padajo (23. 8. 1932), letnik 13, št. 195.

Vladimir Levstik: Lastovke se zbirajo (28. 8. 1932), letnik 13, št. 200.

Peen: Usodepolna minuta (28. 8. 1932), letnik 13, št. 200.

Jaroslav Hašek: Zaroka moje sestre (30. 8. 1932), letnik 13, št. 201.

France Bevk: Žerjavi (4. 9. 1932), letnik 13, št. 206.

Peen: Pubi na umetnostni razstavi (9. 9. 1932), letnik 13, št. 210.

Davorin Ravljen: Pri Hmeljakovih (11. 9. 1932), letnik 13, št. 212.

Vilko Mazi: Z avtom v Alpe (18. 9. 1932), letnik 13, št. 218–251.

Radivoj Peterlin – Petruška: Kirurg (18. 9. 1932), letnik 13, št. 218.

Panteliejmon Romanov: Strah (18. 9. 1932), letnik 13, št. 218.

Ruža Zidar: Idila v Bohinju (22. 9. 1932), letnik 13, št. 221.

V. Lebedev – Kumač: Vsakemu svoje (25. 9. 1932), letnik 13, št. 224.

J. Ribičič: Izgubljeni rožmarin (25. 9. 1932), letnik 13, št. 224.

Janez Rožencvet: Prstan vile Željane (pravljica za odrasle) (2. 10. 1932), letnik 13, št. 230.

Vladimir Levstik: Jakov salač (9. 10. 1932), letnik 13, št. 236.

Lidija Sejfulina: Ruski otroci (9. 10. 1932), letnik 13, št. 236.

Janko Kač: Azbucitis acuta comparativa (odl. iz voj. dnev.) (9. 10. 1932), letnik 13, št. 236.

Fr. Ž.: Fosfor (16. 10. 1932), letnik 13, št. 242.

Branko Sodnik: Vrabec (16. 10. 1932), letnik 13, št. 242.

Vladimir Levstik: Leon Daudet o vinu (23. 10. 1932), letnik 13, št. 248.

Nikolaj Pirnat: In memoriam Fr. Ž. (26. 10. 1932), letnik 13, št. 250.

Janez Rožencvet: Mlinar in kraljične (pr. za odr.) (27. 10. 1932), letnik 13, št. 251.

Anton Lajovic: O stilni kritiki in vrednostni kritiki (28. 10. 1932), letnik 13, št. 252.

L. Mrzel – Frigid: Pred dnem vseh mrtvih (30. 10. 1932), letnik 13, št. 254.

A. Gatti: Moji afriški doživljaji (30. 10. 1932), letnik 13, št. 254–288.

Alojz Gradnik: Zadnji prag (1. 11. 1932), letnik 13, št. 255.

L. Mrzel: Oton župančič, Adamič in slovenstvo (3. 11. 1932), letnik 13, št. 256.

K. R. G. Brown: Mož, ki je sedem ur čakal svojo ženo (6. 11. 1932), letnik 13, št. 259.

Janko Kač: Jubilej (6. 11. 1932), letnik 13, št. 259.

Janez Rožencvet: O goslaču in belem metuljčku s črnimi progami (pr. za odr.) (20. 11. 1932), letnik 13, št. 271.

Anton Novačan: Literarna devica (26. 11. 1932), letnik 13, št. 276.

Radivoj Peterlin – Petruška: Pred obličjem smrti (27. 11. 1932), letnik 13, št. 277.

Janko Kač: Slivovka (27. 11. 1932), letnik 13, št. 277.

Mihail Zoščenko: Neznani prijatelj (27. 11. 1932), letnik 13, št. 277.

Claude Mc Kay: Vojakov povratek (27. 11. 1932), letnik 13, št. 277.

Mirko Brodnik: Ko smo bili še otroci (4. 12. 1932), letnik 13, št. 282.

Rudolf Kresal: Večna pesem (11. 12. 1932), letnik 13, št. 288.

Branko Sodnik: Planika (11. 12. 1932), letnik 13, št. 288.

Jaroslav Hašek: C. kr. policijski inspektor Wagner (17. 12. 1932), letnik 13, št. 293.

Alojz Gradnik: Božična (24. 12. 1932), letnik 13, št. 298.

Janko J. Srimšek: Ciklame (24. 12. 1932), letnik 13, št. 298.

1933 (leto XIV)

Janko J. Srimšek: Študenti (1. 1. 1933), letnik 14, št. 1.

J. Ribičič: Škrlatinka (1. 1. 1933), letnik 14, št. 1.

Janko J. Srimšek: Race (1. 1. 1933), letnik 14, št. 1.

Myriam Harry: Križane (8. 1. 1933), letnik 14, št. 7.

P. Volženin: Zadel je (8. 1. 1933), letnik 14, št. 7.

Filip Omladič: Saharski kralj (8. 1. 1933), letnik 14, št. 7.

Lojze Zupanc: V tovarni (8. 1. 1933), letnik 14, št. 7.

Jevgraf Doliskij: Vse je relativno (12. 1. 1933), letnik 14, št. 10.

L. Mrzel: Desetica (15. 1. 1933), letnik 14, št. 13.

Mirko Brodnik: Brez dela (15. 1. 1933), letnik 14, št. 13.

P. Rosenhayn: Štiri prigode Joeja Jenkinsa (15. 1. 1933), letnik 14, št. 13–45.

Datta de Albertis: Mrtva zvezda (16. 1. 1933), letnik 14, št. 13.

VI. K.: Neresec bo padel (zimski lovski zgodba) (22. 1. 1933), letnik 14, št. 19.

Vily: Vdana služabnica (22. 1. 1933), letnik 14, št. 19.

Branko Sodnik: Ljubavno pismo (25. 1. 1933), letnik 14, št. 21.

Vladimir Levstik: Tezis Obabulbos (29. 1. 1933), letnik 14, št. 25.

Burleigh: Minus 49 stopinj celzija (29. 1. 1933), letnik 14, št. 25.

A. Mazovski: Krsta (5. 2. 1933), letnik 14, št. 31.

Zoščenko: Očka (5. 2. 1933), letnik 14, št. 31.

John Galsworthy: Volilo Jolyona Forsyta (5. 2. 1933), letnik 14, št. 31.

Janez Rožencvet: Živa voda (5. 2. 1933), letnik 14, št. 31.

Janko J. Srimšek: Iz celice št. 5 (12. 2. 1933), letnik 14, št. 37.

Guy De Teramont: Začasno stanovanje (23. 2. 1933), letnik 14, št. 46.

J. R. Harrer: Biseri v Monte Carlu (24. 2. 1933), letnik 14, št. 47.

Pe–Pe: Vsiljivec (26. 2. 1933), letnik 14, št. 49.

W. Meckauer: Hana išče poti (26. 2. 1933), letnik 14, št. 49.

Janko J. Srimšek: Marička je bila v maškarah (28. 2. 1933), letnik 14, št. 50.

Ost.: Ščepec (5. 3. 1933), letnik 14, št. 55.

Silva Trdina: Klop pod jasminom (10. 3. 1933), letnik 14, št. 59.

Janko J. Srimšek: Minka (12. 3. 1933), letnik 14, št. 61.

Rudolf Kresal: Tukon (19. 3. 1933), letnik 14, št. 67.

Ivan Albreht: Konec (19. 3. 1933), letnik 14, št. 67.

Likovič Joža: Noči pred pomladjo (25. 3. 1933), letnik 14, št. 72.

Bogomil Vdavič: Pogrebi (25. 3. 1933), letnik 14, št. 72.

Janko J. Srimšek: Sluga Muharom (2. 4. 1933), letnik 14, št. 78.

Likovič Joža: Srbska zgodba (9. 4. 1933), letnik 14, št. 84.

Vladimir Levstik: Vstajenje (15. 4. 1933), letnik 14, št. 89.

Janko J. Srimšek: Sosedje (15. 4. 1933), letnik 14, št. 89.

Nikolaj Pirnat: Velika noč brezposelnega (15. 4. 1933), letnik 14, št. 89.

Radivoj Peterlin – Petruška: V rojstnem kraju Janeza Krstnika (15. 4. 1933), letnik 14, št. 89.

Rudolf Kresal: Otrok (23. 4. 1933), letnik 14, št. 94.

Janko J. Srimšek: Konjarji (30. 4. 1933), letnik 14, št. 100.

Rudolf Kresal: Pot v pomlad (7. 5. 1933), letnik 14, št. 105.

J. M.: Strokovna pomoč (13. 5. 1933), letnik 14, št. 110.

Dr. Milica Strmšek: Mati in matere (14. 5. 1933), letnik 14, št. 111.

Likovič Joža: Umrl sem (14. 5. 1933), letnik 14, št. 111.

Dr. F. Korotanski: Kos in drozg (14. 5. 1933), letnik 14, št. 111.

James Oliver Curwood: Hči divjine (14. 5. 1933), letnik 14, št. 111.

Lev Maksim: Stvar, ki jo iščete (21. 5. 1933), letnik 14, št. 117.

Janko J. Srimšek: Dve povesti (28. 5. 1933), letnik 14, št. 123.

Štefančič: Lujo (4. 6. 1933), letnik 14, št. 129.

Mihail Zoščenko: Tat (9. 6. 1933), letnik 14, št. 132.

Josip Suchy: Nahod (10. 6. 1933), letnik 14, št. 133.

Vladimir Levstik: Vodljar (11. 6. 1933), letnik 14, št. 134.

Arkadij Avenčenko: Iznajdljivost na odru (13. 6. 1933), letnik 14, št. 135.

D. F.: Vzorni zakon (14. 6. 1933), letnik 14, št. 136.

M. G.: Zvesta gospa (17. 6. 1933), letnik 14, št. 139.

A. Kraševac: Krošamo (18. 6. 1933), letnik 14, št. 140.

Ivan Albreht: V soboto popoldne (18. 6. 1933), letnik 14, št. 140.

Henry de Regnier: Prijatelj (29. 6. 1933), letnik 14, št. 149.

Janko Kač: Jozvova brada (2. 7. 1933), letnik 14, št. 152.

Ladislav Veltrusky: Nezvestoba gospoda Berke (7. 7. 1933), letnik 14, št. 156.

Vladimir Levstik: Post festum (23. 7. 1933), letnik 14, št. 170.

Peen: Smrt za komplikacijami (6. 8. 1933), letnik 14, št. 182.

Likovič Joža: Kose se bliskajo (11. 8. 1933), letnik 14, št. 186.

Likovič Joža: Žalostna gora (13. 8. 1933), letnik 14, št. 188.

Ksenija: V solnčni Martinščici (20. 8. 1933), letnik 14, št. 194.

J. H.: Jezero ljubezni (20. 8. 1933), letnik 14, št. 194.

Vladimir Levstik: Savinjska jesen (3. 9. 1933), letnik 14, št. 206.

Rudolf Kresal: Požar (10. 9. 1933), letnik 14, št. 212.

Likovič Joža: Svetinje letijo (10. 9. 1933), letnik 14, št. 212.

Peen: Modra kuverta (10. 9. 1933), letnik 14, št. 212.

Arnošt Adamič: Zadnji dan brata Ivana (17. 9. 1933), letnik 14, št. 218.

Fran Lapajne: Spomini na tovariša Lundra in september 1908 (17. 9. 1933), letnik 14, št. 218.

Ivan Cankar: Kaj sem storil o gospod? (17. 9. 1933), letnik 14, št. 218.

Alojz Gradnik: Septemberskim žrtvam (17. 9. 1933), letnik 14, št. 218.

Likovič Joža: Železna kača (24. 9. 1933), letnik 14, št. 224.

Likovič Joža: Kadar se vode dvignejo (1. 10. 1933), letnik 14, št. 230.

I. B.: Umor (1. 10. 1933), letnik 14, št. 230.

Rudolf Kresal: Pilot (8. 10. 1933), letnik 14, št. 236.

R. D.: Junaške Blejke (12. 10. 1933), letnik 14, št. 239.

Ivan Albreht: Pot (13. 10. 1933), letnik 14, št. 240.

L. Mrzel – Frigid: Čudež svetega Mihaela (14. 10. 1933), letnik 14, št. 241.

P. H.: Življenje – film (15. 10. 1933), letnik 14, št. 242.

Gustav Strniša: Praznik vseh svetih na dolenskem (1. 11. 1933), letnik 14, št. 256.

Likovič Joža: Pogreb (1. 11. 1933), letnik 14, št. 256.

K. Š.: V Dušanovem mestu (5. 11. 1933), letnik 14, št. 259.

B. Borke.: Na češkem vzhodu (5. 11. 1933), letnik 14, št. 259.

Janko F. Srimšek: V zanki (5. 11. 1933), letnik 14, št. 259.

Edgar Allan Poe: Maska rdeče smrti (5. 11. 1933), letnik 14, št. 259.

Tone Brezar: Marškompanije (19. 11. 1933), letnik 14, št. 271.

Ksenija Prunkova: Rimski zid (19. 11. 1933), letnik 14, št. 271.

Zmaj Jovan Jovanović: Tiho, noči (24. 11. 1933), letnik 14, št. 275.

Rudolf Kresal: Žalostne planine (26. 11. 1933), letnik 14, št. 277.

Griša Koritnik: 1. december (1. 12. 1933), letnik 14, št. 281.

Likovič Joža: Kadar se meči križajo (1. 12. 1933), letnik 14, št. 281.

Likovič Joža: Sv. Miklavž (6. 12. 1933), letnik 14, št. 284.

A. Christi: Skrivnost ekspresnega vlaka (10. 12. 1933), letnik 14, št. 288.

Rudolf Kresal: Tuja pot (19. 12. 1933), letnik 14, št. 295.

Rudolf Kresal: Božič med jeklom in topovi (23. 12. 1933), letnik 14, št. 300.

Janko S. Srimšek: Štriharica, štrihano naštrihaj! (23. 12. 1933), letnik 14, št. 300.

Janko Furlan: Sama (23. 12. 1933), letnik 14, št. 300.

Radivoj Peterlin – Petruška: Sveti večer Franceta Blagote (23. 12. 1933), letnik 14, št. 300.

Likovič Joža: Sv. večer zvonikarja Lenarta (23. 12. 1933), letnik 14, št. 300.

Ost.: Napitnica ob polnoči (31. 12. 1933), letnik 14, št. 304.

Likovič Joža: Silvestrovo male snežinke (31. 12. 1933), letnik 14, št. 304.

Andre Maurois: Pismo (31. 12. 1933), letnik 14, št. 304.

Fred Holler: Srečanje s starim pisateljem (31. 12. 1933), letnik 14, št. 304.

Dr. O. R.: Zadnja ljubezen ruske carice Katarine (31. 12. 1933), letnik 14, št. 304.

1934 (leto XV)

Janko J. Srimšek: Iz Povesti, ki niso Nikomur posvečene (6. 1. 1934), letnik 15, št. 4.

Oton Župančič: Pogovor s Snežnikom (9. 1. 1934), letnik 15, št. 5.

Janko Kač: Želodčna grenčica (21. 1. 1934), letnik 15, št. 16.

A. Gabršček: Kulturno sodelovanje z bolgari (26. 1. 1934), letnik 15, št. 20.

France Kozar: Hunti (28. 1. 1934), letnik 15, št. 22.

Rudolf Badjura: Zimski vodnik po Sloveniji (4. 2. 1934), letnik 15, št. 28.

Ost.: Predpustna poslanica (11. 2. 1934), letnik 15, št. 34.

Janko J. Srimšek: Seme (18. 2. 1934), letnik 15, št. 40.

Dr. P. Strmšek: Pokrajina mojih sanj (izgubljeni rod) (4. 3. 1934), letnik 15, št. 52.

Janko J. Srimšek: Štiri postne (4. 3. 1934), letnik 15, št. 52.

Jos. Suchy: Iz stare Ljubljane (7. 3. 1934), letnik 15, št. 54.

Rudolf Kresal: Pohajkovelec (8. 3. 1934), letnik 15, št. 55.

Likovič Joža: Neme žrtve (9. 3. 1934), letnik 15, št. 56.

Jan Baukart: Škatla (10. 3. 1934), letnik 15, št. 57.

s.: Sv. Gregorij – Ptičja svatba (11. 3. 1934), letnik 15, št. 58.

H. H.: Krinka proti krinki (11. 3. 1934), letnik 15, št. 58.

Marko Rogač: Sanje gospoda Črmlja (18. 3. 1934), letnik 15, št. 64.

N. P.: "Mal occhio" (25. 3. 1934), letnik 15, št. 69.

Viktor F. Engelsberger: Večerni zvon (31. 3. 1934), letnik 15, št. 74.

D. Ravljen: Maščevanje Turčina Kelestyre (8. 4. 1934), letnik 15, št. 79.

Janko Kač: Kontumac po pomoti (15. 4. 1934), letnik 15, št. 85.

V. P.: Zgodba o sežigu dolenske čarovnice (22. 4. 1934), letnik 15, št. 91.

Janko Kač: Sram me je bilo (22. 4. 1934), letnik 15, št. 91.

Fran Dedek: Materina slika (13. 5. 1934), letnik 15, št. 108.

Andre Maurois: Korintski preddvor (20. 5. 1934), letnik 15, št. 114.

S. Bitežnik: Mesto in vas (20. 5. 1934), letnik 15, št. 114.

L. Wolfi: Garragan (20. 5. 1934), letnik 15, št. 114.

Rudolf Kresal: Samoten strel (27. 5. 1934), letnik 15, št. 119.

Rudolf Kresal: Samogovor obupanca (3. 6. 1934), letnik 15, št. 125.

Rudolf Dostal: V dolini naših pisateljev (3. 6. 1934), letnik 15, št. 125.

A. Pfk.: Dogodek (10. 6. 1934), letnik 15, št. 131.

Peen: Blagorodna zgodba (17. 6. 1934), letnik 15, št. 137.

Rudolf Kresal: Mimogrede (17. 6. 1934), letnik 15, št. 137.

Rudolf Kresal: Razdor (24. 6. 1934), letnik 15, št. 143.

Peen: V parku (1. 7. 1934), letnik 15, št. 148.

Ludvik Biro: Zakon (1. 7. 1934), letnik 15, št. 148.

Marko Komar: Kupec (6. 7. 1934), letnik 15, št. 152.

Marko Komar: Kupec (7. 7. 1934), letnik 15, št. 153.

Stanko Janež: Pot v prostost (8. 7. 1934), letnik 15, št. 154.

Rudolf Kresal: V pričakovanju (15. 7. 1934), letnik 15, št. 160.

Ontijaz: Tabla (22. 7. 1934), letnik 15, št. 166.

Likovič Joža: Šmarne maše (17. 8. 1934), letnik 15, št. 188.

M. Zoščenko: Kunci (19. 8. 1934), letnik 15, št. 190.

Likovič Joža: Jesenska pesem (8. 9. 1934), letnik 15, št. 207.

Marcelle Tinayre: Upornica (11. 9. 1934), letnik 15, št. 208.

Peen: Smrt na loki (16. 9. 1934), letnik 15, št. 213.

Peen: Smukci, hudobni kritiki in nehvaležni narod (23. 9. 1934), letnik 15, št. 219.

J. Milčinski: Azil (30. 9. 1934), letnik 15, št. 225.

Karel Chalupa: Profesor Horki je imel prav (7. 10. 1934), letnik 15, št. 231.

J. Milčinski: Zlata dežela (7. 10. 1934), letnik 15, št. 231.

J. Milčinski: Mayda (11. 10. 1934), letnik 15, št. 234.

Peen: Portret v zadnji minuti (12. 10. 1934), letnik 15, št. 235.

Emanuel Kolman: Jugoslaviji (14. 10. 1934), letnik 15, št. 237.

Joža Bekš: Bežne slike (16. 10. 1934), letnik 15, št. 238.

Joža Bekš: Davorija (18. 10. 1934), letnik 15, št. 240.

Emanuel Kolman: Na Oplencu (21. 10. 1934), letnik 15, št. 243.

Panteliejmon Romanov: Štetje otrok (21. 10. 1934), letnik 15, št. 243.

Jan Baukart: Strah (26. 10. 1934), letnik 15, št. 247.

Likovič Joža: Zadnjikrat (1. 11. 1934), letnik 15, št. 252.

Franjo Veselko: Martinov sod (11. 11. 1934), letnik 15, št. 260.

J. Milčinski: Beli oblak (8. 12. 1934), letnik 15, št. 282.

Alojz Gradnik: Božična (24. 12. 1934), letnik 15, št. 296.

Janko J. Srimšek: Polnočnica (24. 12. 1934), letnik 15, št. 296.

Gustav Strniša: Sveti večer v Bohinju (24. 12. 1934), letnik 15, št. 296.

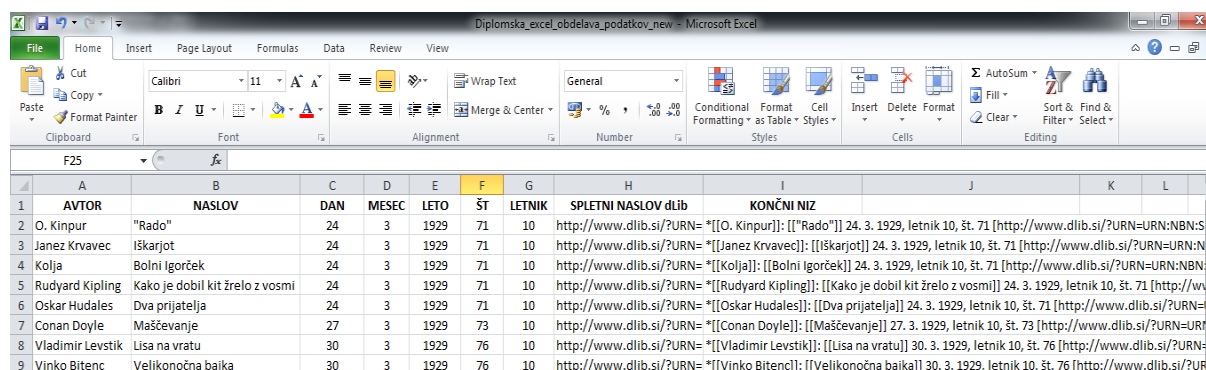
Likovič Joža: Betlehemska skalica (24. 12. 1934), letnik 15, št. 296.

Program Excel – pomoč pri sistematičnem urejanju podatkov

Ob pričetku pregledovanja časnika *Jutro* in z vpisovanjem leposlovja direktno na Wikivir sem menila, da je to morda najboljši in predvsem najhitrejši način. Izkazalo se je, da je ta način zelo počasen predvsem pa zamuden. Počasen zato, ker se je Wikivir zelo počasi odzival, zamuden pa zaradi vsega zaporedja znakov, ki jih je potrebno uporabiti v končnem nizu, ki tvori en bibliografski zapis s spletno povezavo (dLib) na Wikiviru.

Zato sem si pri urejanju in objavi leposlovnih besedil na Wikiveiru pomagala s programom Excel. V posamezne stolpce sem vpisovala avtorja (A stolpec), naslov dela (B stolpec), datum (C, D, E stolpec), številko izdaje (F stolpec), letnik (G stolpec) ter spletni naslov (H stolpec) in preko formule: =CONCATENATE("*["&A2;""]: ["&B2;""] "&C2;"&D2;"&E2;"&F2;"&G2;"&H2;" dLib]").

Slednja formula pravi sledeče: funkcija CONCATENATE združuje posamezna polja, ki se nahajajo znotraj oklepajev. Vsa polja, ki se nahajajo med podpičji (;) so vrednosti celic posameznih stolpcev A1, B1, C1... Ostala polja, ki se nahajajo med narekovaji pa predstavljajo ročno vpisane nize, ki so potrebni za pravilno oblikovanje končnega niza za objavo na Wikiviru.



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
	AVTOR	NASLOV	DAN	MESEC	LETO	ŠT	LETNIK	SPLETNI NASLOV dLib	KONČNI NIZ			
1	O. Kinpur	"Rado"	24	3	1929	71	10	http://www.dlib.si/?URN=*["O. Kinpur"]: ["Rado"]	24. 3. 1929, letnik 10, št. 71 [http://www.dlib.si/?URN=URN:NBN:S			
2	Janez Kravac	Iškarjot	24	3	1929	71	10	http://www.dlib.si/?URN=*["Janez Kravac"]: ["Iškarjot"]	24. 3. 1929, letnik 10, št. 71 [http://www.dlib.si/?URN=URN:N			
3	Kolja	Bolni Igorček	24	3	1929	71	10	http://www.dlib.si/?URN=*["Kolja"]: ["Bolni Igorček"]	24. 3. 1929, letnik 10, št. 71 [http://www.dlib.si/?URN=URN:NBN			
4	Rudyard Kipling	Kako je dobil kit žrelo z vosmi	24	3	1929	71	10	http://www.dlib.si/?URN=*["Rudyard Kipling"]: ["Kako je dobil kit žrelo z vosmi"]	24. 3. 1929, letnik 10, št. 71 [http://wv			
5	Oskar Hudales	Dva prijatelja	24	3	1929	71	10	http://www.dlib.si/?URN=*["Oskar Hudales"]: ["Dva prijatelja"]	24. 3. 1929, letnik 10, št. 71 [http://www.dlib.si/?URN=			
6	Conan Doyle	Maščevanje	27	3	1929	73	10	http://www.dlib.si/?URN=*["Conan Doyle"]: ["Maščevanje"]	27. 3. 1929, letnik 10, št. 73 [http://www.dlib.si/?URN=UR			
7	Vladimir Levstik	Lisa na vratu	30	3	1929	76	10	http://www.dlib.si/?URN=*["Vladimir Levstik"]: ["Lisa na vratu"]	30. 3. 1929, letnik 10, št. 76 [http://www.dlib.si/?URN=			
8	Vinko Bitenc	Velikonočna bajka	30	3	1929	76	10	http://www.dlib.si/?URN=*["Vinko Bitenc"]: ["Velikonočna bajka"]	30. 3. 1929, letnik 10, št. 76 [http://www.dlib.si/?UR			

Slika 7: Delovno okno v Excelu.

Na ta način sem lahko hitreje zgradila pravilni celotni niz (znakov), ki je potreben za objavo na Wikiverzi. Poleg enostavnejšega kreiranja niza za objavo na Wikiviru sem kasneje ugotovila, da mi program Excel dodatno nudi še orodja za filtriranje, sortiranje in analizo vseh zbranih leposlovnih del. Na tej točki sem torej imela že zbrane in vpisane vse podatke, ki sem jih potrebovala pri kreiranju grafov za potrebe analiz. Enostaven je bil pregled nad posameznimi avtorji, deli in letniki časopisov. Dodatno sem morala osnovno tabelo dopolniti

Za primer navajam formulo s katero sem pridobila število moških slovenskih avtorjev. Rezultate sem pridobila s pomočjo formule =IF(AND(B2="M";C2="SI");1;0), kjer so bili v stolpcu B zbrani podatki o spolu (M ali Ž) ter v stolpcu C nacionalnost (SI ali T). Za vsak primer, ki je izpolnjeval pogoj sem izpisala številko 1 ter 0 za vsak neizpolnjen pogoj (Ž in SI).

	SPOL	DRZAVA	STEVEC MOSKIH	STEVEC ZENSK	SLOVenci	TUJCI ZENSK	SI MOSKI + SI	SI ZENSK + T	SI MOSKI + T
1									
2	Vladimir Levstik	M	SI	1	0	1	0	1	0
3	Uta	Ž	SI	0	1	1	0	1	0
4	Daniilo Gorindek	M	SI	1	0	1	0	1	0
5	Kolja	M	T	1	0	0	1	0	0
6	Ventura Garcia Calderon	M	T	1	0	0	1	0	0
7	Albert Joëan	M	T	1	0	0	1	0	0
8	Liubo	M	SI	1	0	1	0	1	0

Za feljtonske romane oz. leposlovna dela v nadaljevanjih sem si v Excelu odprla nov delovni list ter vpisala vse potrebne podatke, kot so št. *Jutra*, povezava (link) iz dLiba, zaporedna št. dela (romana) ter najpomembnejše končni niz, katero sem potem uporabila oz. objavila na Wikiverzi. V formuli =CONCATENATE("[";B5;" ";C5;"], ") sem označila polja obravnave, to sta polji B5 in C6. Tako sem ob vsakem novem vpisu končno kodo samo potegnila navzdol.

81

Povzetek

V diplomskem delu je kronološko urejena bibliografija iz časnika *Jutro* med leti 1929 in 1934. Med 1405. enkratnimi vpisi je tudi približno 2000 del v nadaljevanjih, mnogo med njimi je feljtonskih romanov. Torej prvotni namen, poleg izdelave kronološkega pregleda, je bil postaviti celotno bibliografijo na stran Wikivir za nadaljnje dopolnitve študentskih kolegov in kolegic.

Ker se vsaka pot prične z prvim korakom se mi je že takoj na začetku pojavilo vprašanje kako na najboljši način obvladati množico podatkov, ki sem jo primarno morala pridobiti iz časnika *Jutro* ter jo sekundarno še objaviti spletni strani Wikivira. Ravno o tem pa govorim v zadnjem delu diplomske naloge, kjer sem objasnila moje delo s programom Excel, s katerim sem si sistematično pomagala pri prvotnem vpisu, torej iskanju leposlovja v časniku, končnem nizu znakov za objavo na Wikiviru ter v nadaljevanju z različnimi formulami pri statistični obdelavi podatkov ter prikazu le-teh z grafikoni, kateri so prikazani v poglavju Analiza leposlovja v *Jutru* (1929–1934).

V analizah sem se posvetila razmerjem med spoli, tako tujimi kot domačimi ter predvsem količini objav, torej ali dela z leti upadajo ali naraščajo. Pri analizi razmerja med domačim leposlovjem in prevedenim, katera me je najbolj zanimala, me je presenetilo dejstvo, da je bilo objavljeno ogromno prevedenih del ter sem sama pričakovala veliko več udejstvovanja domačih avtorjev. Tujcev oz. prevedenih del je bilo kar 67 %. Na prvi občutek deluje veliko, vendar moram poudariti dejstvo, da to kar jaz danes smatram za tuje, torej vse kar je izven trenutnih slovenskih meja, takrat v Kraljevini Jugoslaviji ni bilo tako. V Kraljevini Jugoslaviji sta bile poleg Slovenije še Srbija in Hrvaška, kar se je takrat smatralo za enoten narod.

Nekaj del, oz. avtorjev, je bilo iz analize izključenih iz razloga neprepoznavnosti oz. nezmožnosti razvozlanja kratic ali psevdonimov. Tako nerazvozlanih avtorjev žal nisem mogla uporabiti v vseh analizah, kot na primer v analizi po spolih ali nacionalnosti.

Viri in literatura

Viri

Jutro (1. 1. 1929–31. 12. 1934): Digitalna knjižnica Slovenije (dostop junij 2016).

Slovenska bibliografija: <http://www.slovenska-biografija.si/> (dostop junij 2016).

Literatura

Smilja Amon: *Jutro (1910–12)*. 360. Enciklopedija Slovenije, 4. Ljubljana: MK, 1990.

Smilja Amon: *Jutro (1920–45)*. 361. Enciklopedija Slovenije, 4. Ljubljana: MK, 1990.

Smilja Amon: *Tisk in politika v Jugoslaviji 1918–1941*, Ljubljana: Fakulteta za družbene vede, 1996.

Norbert Bachleitner: *Začetki evropskega feljtonskega romana*. S spremnim besedilom Mirana Hladnika: *Začetki slovenskega feljtonskega romana*. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2014.

Miran Hladnik: *Varianta pod naslovom Podlistek v Slavi III/1 (1988/89): 105–106*. Enciklopedija Slovenije, 3 (1989).

Gregor Kocijan: *Slovenska kratka pripovedna proza: 1919–1941*, Ljubljana: Znanstveni inštitut Filozofske fakultete, 1999.

Mojca Cemič: *Leposlovje v Slovenskem narodu (1927–1932)*. Magistrsko delo. Ljubljana: Filozofska fakulteta, 2015.

Dejan Hribar: *Slovensko časopisje v času in prostoru. Depolitizacija osrednjega slovenskega liberalnega časnika v obdobju po uvedbi šestojanuarske diktature (primer Jutra)*. Diplomsko delo. Ljubljana: Fakulteta za družbene vede, 2010.

Priloge

Primer številke časnika *Jutro* (15. 1. 1929)



Izjava o avtorstvu

Izjavljam, da je diplomsko delo v celoti moje avtorsko delo ter da so uporabljeni viri in literatura navedeni v skladu s standardi in veljavno zakonodajo.

Ljubljana, 06. 07. 2016

Adrijana Leskovšek

Izjava kandidatke

Spodaj podpisana Adrijana Leskovšek izjavljam, da je besedilo diplomskega dela v tiskani in elektronski obliki istovetno in dovoljujem objavo na fakultetnih spletnih straneh.

Datum: 06. 07. 2016

Podpis kandidatke: Adrijana Leskovšek